

GUIDE DU ROYAUME-UNI



Services aux familles des militaires (Europe)

<https://sbmfc.ca/>



TABLE DES MATIÈRES

SALUTATIONS DE VOTRE ÉQUIPE DES SFM(E) 1

SERVICES OFFERTS PAR les SFM(E)	1
Comité consultatif européen	2
Utilisation de ce guide.....	2

QUELQUES RESSOURCES UTILES 4

Site Web des SBMFC : Europe.....	4
PAGE FACEBOOK DES SBMFC : Europe.....	4
Chaîne YouTube DES SBMFC : europe	4
My voice/Ma Voix	4
Ligne d'information pour les familles.....	4

VUE D'ENSEMBLE DU ROYAUME-UNI 5

Carte	5
Géographie/Politique	5
climat	6
LANGUE D'USAGE	6
religion	7
Coût de la vie	7
Communauté canadienne/expatriée.....	7
Nuances culturelles, étiquette et traditions	7
Jours fériés.....	8

AVANT DE VENIR..... 10

RENSEIGNEMENTS SUR LES SITUATIONS D'URGENCE

..... 11

Sécurité publique	11
Personnes-ressources en cas d'urgence.....	11

S'INSTALLER 12

Faire des appels téléphoniques	12
Appeler en Europe	12
Appel à l'extérieur du Royaume-Uni	12
Appeler au Canada à partir du Royaume-Uni	12
Appeler au Royaume-Uni à partir du Canada	13
Quelques codes de pays :	13
En résumé :	13
Sans frais et frais pour les appels	13

INFORMATIONS SUR LE DÉTACHEMENT 14

Bienvenue à votre détachement canadien!	14
Cartes.....	14
Échange/économat.....	16
Moral, bien-être et loisirs	17
logement	17
Services religieux.....	17

VOYAGES ET TRANSPORTS 18

Voyages subventionnés.....	18
Fonds non-unité et subvention CANEX/RARM	18
Voyage en avion	18
Voyager à Londres	19
Transport en commun.....	20
train	21
AUTObus.....	22
Voyage en TRAVERSIER	22

Eurotunnel	23
Eurostar.....	23
Taxis	23
location de voiture.....	23
Hôtels.....	24
Conseils aux voyageurs.....	24

ADMINISTRATION **25**

activités bancaires.....	25
Comptes bancaires et considérations financières	25
Cartes de débit du Royaume-Uni	25
Cartes de crédit.....	25
Banques communes.....	26
Paiements bancaires en ligne – IBAN, BIC/SWIFTS	26
Transfert d'argent.....	27
assurance	27
Taxes Municipales	27
L'ARC et le statut de résidence des conjoints/personnes à charge.....	27
Avantages ARC et ENFANTS	29
Convention fiscale	30
Animaux	30

SERVICES POSTAUX **32**

Courrier personnel.....	32
Bureau de poste des Forces canadiennes.....	32
Royal Mail (Services postaux du Royaume-Uni)	32

SERVICES DE SANTÉ..... **33**

Généralités.....	33
Numéros d'urgence	35
Hôpitaux	36

Cliniques privées	36
Services pharmaceutiques	36
RCR et PREMIERS SOINS	36
FRAIS D'ordonnance	36
Cliniques dentaires	36
service social	39
Travailleur social	39
Aumôniers	39
Programme d'aide aux membres des FAC	39
Ressources locales	40
Réunions des AA	40
Affecté à une unité de La Royal Air Force « Force aérienne royale » ou de l'armée britannique.....	40
RAF HIVES.....	40
CANADA VIE	41
Réclamations pour soins dentaires	41
Demandes de remboursement de frais médicaux	41
SUR LA ROUTE	42
Généralités.....	42
CODE DE LA ROUTE.....	42
Permis de conduire.....	43
Quoi conduire	43
Renseignements sur le permis de conduire au Canada et son renouvellement	48
Contrôle technique/sécurité	50
Assurance automobile.....	51
Immatriculation des véhicules.....	51
Exonération de la taxe de circulation	52
Autocollant d'émission	52
Zones vertes européennes	52
Objets dans votre voiture	52
Vélo/Cyclomoteurs/motocyclettes.....	52

Vélos	52
Cours de cyclisme.....	53
Motocyclettes, cyclomoteurs et tricycles à moteur	53
Stationnement	53
Péages.....	54
Haltes de repos.....	54
Vitesse de conduite	55
Radars de vitesse	55
Ceintures de sécurité et sièges pour enfants.....	56
Téléphones cellulaires.....	57
chiens.....	59
Pneus d'hiver.....	59
Alcool et stupéfiants	59
Piétons	59
Assistance routière.....	60
En cas d'accident de voiture	60
ressources.....	61
SERVICES RELIGIEUX.....	63
Services en anglais dans la région	63
AUTOUR DE LA MAISON.....	63
Une fois que vous avez emménagé.....	63
Rapport d'inspection	63
Internet/Télévision/Téléphone mobile	64
électricité	66
Transformateurs.....	68
Services publics	69
appareils ménagers	69
Lits.....	71
qualité de l'eau	71

Déchets et recyclage	71
Conversion des métriques	72

EMPLOI 74

Travailler pour les Services aux familles des militaires (SFM) ou les Programmes de soutien du personnel (PSP).....	74
Aide à l'emploi pour conjoint ou personne à charge et éducation	74
Offres d'emploi	75
Emploi local	75
Programme d'employabilité des adultes	77
Bénévolat.....	77
CASIER JUDICIAIRE et vérification pour le secteur vulnérable	77
Programme de préparation à l'emploi pour jeunes	77

ÉDUCATION 78

école	78
Écoles locales.....	78
Autorité de l'éducation du département de la Défense (DoDEA)	79
École internationale	79
Gestion de l'éducation des enfants (GEE)	80
Renseignements sur les bourses d'études.....	80
Études postsecondaires.....	80
Institutions locales.....	80
Établissements canadiens	81

DIVERTISSEMENT ET LOISIRS 82

Vie familiale et loisirs.....	82
CARTE LOCALE « FIRST ».....	83
Cinémas.....	84
Concerts	84
Sports et athlétisme	84

Restaurants.....	85
Pourboire.....	85

ACHATS 85

Conseils d'achat.....	85
Heures d'ouverture du magasin local /dimanche/ achats des fêtes.....	85
Toilettes publiques.....	85
Sacs à provisions.....	85
Épicerie.....	85
Achats généraux.....	87
Tailles de vêtements.....	89
Achats sans TVA.....	89

SERVICES LOCAUX 90

nettoyage à sec.....	90
bibliothèque.....	90
Garde d'enfants.....	90
Soins aux animaux de compagnie.....	92

EN CONCLUSION 94

TRADUCTIONS ET PHRASES UTILES 95

Argot britannique/Lingo.....	95
------------------------------	----

SALUTATIONS DE VOTRE ÉQUIPE DES SFM(E)

Votre équipe des Services aux familles des militaires en Europe (SFM(E)) tient à vous féliciter, vous et votre famille, pour votre affectation HORSCAN. Nous aimerions être les premiers à vous souhaiter la bienvenue en Europe! Votre équipe des SFM(E) soutient plus de **650 membres**, et plus de **1,000 dépendants** (conjointes et enfants) dans plus de **20** pays à travers l'Europe.

Les SFM(E) sont là pour faciliter une intégration harmonieuse pour vous et votre famille dans votre nouvelle affectation, quelle que soit votre unité familiale. Nous servons toutes les familles : les célibataires, les familles recomposées, les familles dont les enfants ont quitté le nid, ainsi que toutes les autres. N'hésitez pas à demander comment nous pouvons vous aider. Les programmes peuvent différer selon votre emplacement. Notre personnel est réparti dans toute l'Europe et nos programmes peuvent être proposés virtuellement ou depuis l'un des cinq centres européens.

Alors que vous et votre famille commencez votre transition vers l'Europe, les SFM(E) sont là pour vous aider tout au long du processus. Pendant la période de votre affectation, vous pouvez vous attendre à des appels téléphoniques, des courriels, de la programmation virtuelle ainsi que des ateliers. Nous envoyons également des bricolages et des colis par la poste!

Une fois que vous serez installé, nous apprécierions votre contribution pour que nos services demeurent pertinents et à jour. Nous tenons à exprimer nos plus sincères remerciements aux familles locales pour avoir partagé leurs expériences et suggestions sur la façon de rendre ce guide aussi complet que possible.

Notre site Web (sbmfc.ca/europe/emplacements/royaume-uni) peut être une ressource utile pour votre transition. Ce site fournit des informations spécifiques sur l'endroit où vous êtes ainsi que des liens vers les bulletins des SFM(E), la programmation et même les offres d'emploi à l'étranger pour les personnes à charge.

SERVICES OFFERTS PAR LES SFM(E)

Les SFM(E) sont là pour faciliter votre transition d'une communauté à une autre. Certains programmes des SFM(E) comprennent, sans toutefois s'y limiter :

- *Soutien des travailleurs sociaux*
- *Programme de préparation à l'emploi pour jeunes (PEJ)*
- *Envois de bricolages pour enfants*

- *Soutien durant la séparation et réunion de la famille*
- *Soutien en matière de services de garde d'urgence et de relève*
- *Formation linguistique dans la langue du pays d'accueil*
- *Cours en ligne – Seul à la maison*
- *Les compagnons d'aventures*
- *Ateliers virtuels via diverses plateformes, y compris des forums de voyages virtuels et des sujets de santé et de bien-être*

De plus, de nombreux services et supports sont également offerts par les Programmes de soutien du personnel (PSP) et les Services de bien-être et moral des Forces canadiennes (SBMFC). Prenez le temps de consulter le site Web pour les découvrir (<https://sbmfc.ca/europe/emplacements/royaume-uni>).

S'il y a un conseil que nous pouvons vous transmettre dès le départ, c'est que nous vous encourageons, vous et votre famille, à bâtir un réseau de soutien solide pendant que vous êtes en Europe. Les SFM(E) sont votre ressource clé pour entrer en contact avec les autres et pour partager vos expériences et vos exemples de résilience. C'est aussi votre occasion de tisser des liens avec d'autres familles canadiennes qui vivent une transition similaire vers l'Europe.

Une fois que vous êtes arrivé et installé, les SFM(E) vous offriront un sac de bienvenue contenant des informations spécifiques à votre emplacement et à votre composition familiale. Vous pourrez le récupérer au centre, ou, si vous êtes dans une région éloignée, votre colis sera livré par la poste une fois que vous aurez obtenu un logement. S'il vous plaît, informez-nous lorsque vous serez installé et prêt à recevoir du courrier. Aussi assurez-vous que l'équipe ait vos plus récentes coordonnées incluant votre nouveau numéro de téléphone et votre adresse courrielle personnelle.

Si vous avez des questions sur la vie en Europe ou si vous souhaitez savoir ce que votre équipe des SFM(E) peut faire pour vous aider, vous et votre famille, veuillez nous contacter directement à MFSE.UK@cfmws.com.

Nous avons hâte d'avoir de vos nouvelles et d'entendre vos récits d'aventures.

Cordialement,

Votre équipe des SFM(E) du Royaume-Uni

Les SFM(E) – Royaume-Uni

USFC(E) Dét. Londres

86 Blenheim Crescent, Bldg 188

Ruislip, Middlesex

United Kingdom HA4 7HB

Heures de travail : 8 h à 16 h

Tél. +44 (0) 1895 613 040

COMITÉ CONSULTATIF EUROPÉEN

Le Comité consultatif (CC) des SFM(E) est un groupe de bénévoles représentant les familles et les communautés des Forces armées canadiennes (FAC) partout en Europe. Le CC s'efforce d'améliorer la capacité des SFM(E) à mettre en œuvre des programmes et des services pour toutes les familles des militaires canadiens, peu importe où elles se trouvent en Europe.

En tant que groupe de bénévoles, le CC n'est pas autorisé à agir à titre de décideurs ou de responsables des politiques. Leur rôle principal est de conseiller le Gestionnaire principal des SFM Europe sur les besoins de la communauté et d'évaluer l'efficacité des programmes.

Les membres des FAC (à titre non officiel) et leurs conjoints/partenaires civils et les personnes à charge (18 ans ou plus) sont admissibles à contribuer à titre de bénévole sur le CC. Cinquante et un (51) pour cent des membres votants doivent être des membres civils de la famille des membres des FAC. Les membres représentant une région particulière doivent résider dans cette région au moment du recrutement et avoir l'appui de leur commandant local des FAC.

Le CC se réunit à l'Unité de soutien des Forces canadiennes (Europe) à Geilenkirchen généralement une fois par année. Toutes les autres réunions, habituellement tenues tous les deux mois, se déroulent en ligne. Aucun équipement ou programme informatique spécial n'est requis, mais une connexion Internet fiable est nécessaire. Si vous avez des questions ou si vous souhaitez discuter de cette opportunité plus en détail, veuillez consulter le site Web <https://sbmfc.ca/europe/services-aux-familles-des-militaires-en-europe/comite-consultatif-europeen>.

UTILISATION DE CE GUIDE

S'il-vous-plaît, prenez note que plusieurs des sites Web mentionnés dans ce guide ne seront disponibles qu'en anglais.

Se déplacer dans le guide :

- *Pour accéder à une entrée de la table des matières ou à un lien vers un site Web, cliquez simplement sur le mot;*

Pour rechercher un mot spécifique, utilisez l'outil « Trouver » en appuyant sur « Ctrl » + F;

- *S'il vous plaît, informez-nous de toute erreur ou omission et nous les mettrons à jour dans la prochaine édition;*
- *S'il y a un sujet que vous souhaitez ajouter à la prochaine édition, n'hésitez pas à nous en faire part.*

Vous pouvez nous contacter :

+44 (0) 1895 613 040

[MFSE. UK@cfmws.com](mailto:MFSE.UK@cfmws.com)

AVERTISSEMENT :

Puisque les politiques et directives sont en constante évolution, veuillez vous assurer de faire vos propres recherches et de consulter les ressources les plus à jour. Les politiques et les procédures pourraient avoir changées depuis la création de ce document et ses mises à jour. Nous vous remercions de votre coopération et de votre attention.

QUELQUES RESSOURCES UTILES

SITE WEB DES SBMFC : EUROPE

<https://sbmfc.ca>

Vérifiez régulièrement notre site Web pour découvrir les programmes et services offerts!

PAGE FACEBOOK DES SBMFC : EUROPE

<https://www.facebook.com/CFMWSEuropeSBMFC>

CHAÎNE YOUTUBE DES SBMFC : EUROPE

<https://www.youtube.com/@CFMWSEuropeSBMFC>

MY VOICE/MA VOIX

Ma Voix est un endroit où vous pouvez communiquer avec les Services aux familles des militaires (SFM). Le groupe est un endroit sûr pour discuter de vos expériences en tant que famille de militaires et offrir des commentaires sur votre mode de vie militaire. Pour en savoir plus, consultez l'adresse suivante : www.facebook.com/groups/MyVoiceMaVoix/

LIGNE D'INFORMATION POUR LES FAMILLES

La Ligne d'information pour les familles est un service confidentiel, personnel, bilingue et gratuit qui offre de l'information, du soutien, des références, de la réassurance et de la gestion de crise à la communauté militaire. Nous servons les membres des Forces armées canadiennes, les vétérans et leurs familles. Pour plus d'information sur les services et coordonnées, consultez l'adresse suivante Vous pouvez obtenir plus d'informations à l'adresse suivante : <https://sbmfc.ca/services-de-soutien/ligne-d'information-pour-les-familles> ou par courrier électronique à l'adresse suivante : FIL-LIF@cfmws.com

VUE D'ENSEMBLE DU ROYAUME-UNI

CARTE



GÉOGRAPHIE/POLITIQUE

L'Angleterre, souvent désignée comme le pays de tous les Anglais, n'est en fait qu'une des quatre nations qui forment le Royaume-Uni. Ce dernier est en effet constitué de quatre pays disposant chacun de leur Parlement ou Assemblée régionale, ayant une certaine indépendance politique :

l'Angleterre, avec Londres comme capitale;

l'Écosse, avec Édimbourg comme capitale;

le Pays de Galles, avec Cardiff comme capitale;

l'Irlande du Nord, avec Belfast comme capitale.

Les autres îles sont rattachées chacune à un de ces pays, sauf exception (l'île de Man et les îles anglo-normandes sont rattachées à la Couronne britannique mais ne font pas formellement partie du Royaume-Uni).

Pour un aperçu des différences entre ces pays, vous trouverez plusieurs vidéos dynamiques sur YouTube en y inscrivant « *Différence entre Angleterre, Royaume-Uni et Grande-Bretagne* » dans la barre de recherche.

CLIMAT

Le Royaume-Uni est un pays insulaire et la mer environnante peut provoquer des variations de températures. Le climat général en Angleterre est souvent appelé maritime tempéré avec des températures douces rarement plus basses que 0 °C en hiver et plus élevées que 32 °C en été. C'est un climat humide sujet à de fréquents changements.

En général, le temps est plutôt gris et il pleut plus souvent que dans la plupart des régions du Canada (vous voudrez peut-être envisager de prendre des suppléments de vitamine D). Certaines parties du Royaume-Uni peuvent recevoir des quantités plus élevées de précipitations, y compris des inondations et des tempêtes de neige, mais la grande majorité du Royaume-Uni ne reçoit pas de neige persistante nécessitant une souffleuse à neige (ou même une pelle). Le site Web suivant vous permettra d'entrer le nom de la communauté ou le code postal de votre région pour trouver les températures moyennes, les précipitations, les jours de gel et d'autres renseignements intéressants :

- www.metoffice.gov.uk/

La plupart des gens n'utilisent leurs parkas et autres équipements d'hiver que lorsqu'ils se dirigent vers le continent pour des excursions de ski. Cependant, de nombreux Canadiens préféreront avoir un parapluie avec eux et se vêtir de plusieurs épaisseurs pour contrer les prévisions météorologiques changeantes, l'humidité et le froid.

LANGUE D'USAGE

On estime que près de 98 % de la population britannique utilise l'anglais comme langue usuelle. Il existe diverses langues celtiques minoritaires, dont les locuteurs sont invariablement bilingues anglophones. En Écosse, 1,4 % parlent le gaélique écossais en plus de l'anglais; en Irlande du Nord, 6,6 % de la population parle le gaélique irlandais et l'anglais; au pays de Galles, 21 % parlent également le gallois. Le gallois est la seule langue celtique qui occupe un statut officiel. En Écosse, en Irlande du Nord et dans certaines régions frontalières de l'Angleterre, l'Écossais est une langue minoritaire qui chevauche parfois l'anglais écossais.

RELIGION

Alors que la religion officielle du Royaume-Uni est le christianisme protestant, l'Église d'Angleterre reste l'Église d'État de sa plus grande région constitutive, l'Angleterre. Le monarque du Royaume-Uni est le gouverneur suprême de l'Église et, par conséquent, seul un protestant peut hériter du trône britannique. Cela fut inscrit dans la loi par l'Acte de règlement de 1701.

COÛT DE LA VIE

Dans la plupart des cas, le coût des marchandises est très similaire, mais le taux de change fait la différence. Il faut généralement 6 à 12 mois aux familles pour arrêter de convertir le prix en devise canadienne. Cependant, vous remarquerez une différence du centre de Londres et de l'extérieur du centre de Londres pour ce qui est du coût des hôtels, des repas et des boissons, etc.

COMMUNAUTÉ CANADIENNE/EXPATRIÉE

En plus des familles des FAC au Royaume-Uni, il y a un grand nombre d'employés du gouvernement du Canada au Haut-commissariat, ainsi qu'un petit nombre de membres de la GRC. De plus, de nombreux Canadiens étudient au Royaume-Uni.

NUANCES CULTURELLES, ÉTIQUETTE ET TRADITIONS

Il y a une similitude entre la culture canadienne et celle britannique, car le Canada y prend beaucoup de ses racines. Il existe cependant une différence dans le simple dialogue. Ne soyez pas surpris si un local réplique à votre bonjour, en répondant avec « you alright? ». C'est courant au Royaume-Uni, et c'est l'équivalent d'un Canadien qui demande à quelqu'un « comment allez-vous? ». De plus, il n'est pas rare que les familles des FAC n'aient pas le même type de relation avec leurs voisins britanniques, comme nous l'aurions au Canada. Ne le prenez pas personnel. Comme au Canada, les voisins peuvent être amicaux, mais pas de la même manière.

Enfin, il convient de mentionner que l'humour britannique peut être différent de ce à quoi vous avez l'habitude au Canada. Par exemple, si vous socialisez avec des locaux, vous constaterez peut-être qu'ils vous taquent ou plaisantent souvent avec vous. Cela peut sembler contre nature, mais c'est en fait leur façon de vous traiter comme l'un des leurs.

JOURS FÉRIÉS

Pendant les vacances, les routes, les restaurants, les hébergements et les attractions seront très fréquentés. Les enfants ont des horaires scolaires stricts, donc les jours fériés et les vacances scolaires sont bien utilisés! Tout devient achalandé, comme le congé scolaire du printemps au Canada.

Voir ci-dessous les congés fériés du Royaume-Uni. Veuillez aussi vérifier le calendrier scolaire de votre comté car les dates ont tendance à varier d'un comté à l'autre.

Dates	Angleterre & Pays de Galles	Écosse	Irlande du Nord
Le jour de l'An 1er janvier	oui	oui	oui
2 janvier		oui	
Saint-Patrick 17 mars			oui
Vendredi saint Vendredi avant Pâques	oui	oui	oui
Le lundi de Pâques Jour suivant le dimanche de Pâques	oui		oui
Jour de mai Premier lundi de mai	oui	oui	oui
Jour férié du printemps Dernier lundi de mai	oui	oui	oui
La bataille de la Boyne—La Journée des orangistes 12 juillet			oui
Vacances d'été Premier lundi d'août		oui	
Vacances d'été Dernier lundi d'août	oui		oui
Saint-André 30 novembre		oui	

Noël 25 décembre	oui	oui	oui
Le lendemain de Noël , Saint-Étienne 26 décembre	oui	oui	oui

* La fête des Mères (le dimanche des Mères au Royaume-Uni) est le troisième dimanche en mars - nous vous recommandons d'acheter vos cartes et vos cadeaux car ils ne seront pas disponibles pour la fête des Mères canadienne en mai.

* En novembre, il y a beaucoup de festivités et de feux d'artifice autour de Guy Fawkes et Diwali. Il peut être utile de lire à propos de ces célébrations.

* Il n'y a pas de transports en commun le 25 décembre.

* Il y a aussi la populaire Burns Night qui est célébrée; une tradition écossaise. Il peut également être utile de lire sur le sujet.

AVANT DE VENIR

Choses à considérer/apporter :

- *Dossiers de vaccination (pour l'inscription à l'école – ne pas emballer dans l'envoi maritime)*
 - *Il est recommandé que les enfants aient les deux vaccins contre la varicelle car ils sont extrêmement difficiles à trouver au Royaume-Uni. De plus, ils peuvent être très coûteux et difficiles à réclamer.*

Certificats de naissance grand format et votre certificat de mariage (cela peut être nécessaire pour l'inscription dans le système scolaire DoDEA (« Department of Defense Education Activity » Activité d'éducation du département de la défense)- pour prouver que les personnes à charge sont bien les vôtres, un message d'affectation canadien peut ne pas suffire. Aussi, à ne pas emballer dans l'envoi maritime).

- *Si vos enfants participent à des sports dans une garnison américaine ou dans une école DoDEA, ils auront besoin d'un examen physique. Il peut être difficile de le faire à l'arrivée, alors si possible, demandez à leur médecin canadien de remplir le formulaire avant de partir. Cela occasionnera un coût, mais vous pourrez le réclamer. Obtenez le formulaire de l'école lors de votre voyage de recherche d'un domicile.*

Si vos adolescents participent au [Programme de préparation à l'emploi pour jeunes](#), ils auront besoin d'un numéro d'assurance sociale (NAS). Obtenez-le bien avant de quitter le Canada.

- *Si vous prévoyez travailler dans un domaine qui pourrait nécessiter un certificat de police, faites-en une avant de quitter le Canada.*

Vous et votre famille êtes des ambassadeurs du Canada pendant que vous êtes ici. Vous serez probablement invités chez un voisin ou participerez à l'organisation d'une soirée internationale ou sociale canadienne pour votre communauté. Il se peut que vos enfants aient une journée internationale à leur école où ils parleront du Canada. Approvisionnez-vous en items-cadeaux représentant le Canada, ils seront très populaires. Par exemple, des articles que le magasin à un dollar local offre pour les célébrations de la fête du Canada en juillet, des décorations et des cadeaux qui symbolisent le Canada (sirop d'érable, artisanat autochtone/inuit, livres, drapeaux, feuilles d'érable, vêtements du Canada, animaux en peluche pour enfants en forme de castors ou aux allures de la GRC... faites preuve d'imagination!).

Certaines personnes s'ennuient de leur beurre d'arachide Kraft, leur café Tim Hortons, leur dîner Kraft, leur vrai sirop d'érable ou leurs croustilles au ketchup et préfèrent apporter un peu de ces aliments réconfortants car ces articles ne sont pas disponibles en Europe (ou vous paierez un prix élevé pour pouvoir les obtenir). Certains ingrédients de cuisson courants peuvent également être difficiles à trouver. Ne vous découragez-pas, vous pourrez découvrir toutes sortes de nouvelles friandises savoureuses en Europe.

RENSEIGNEMENTS SUR LES SITUATIONS D'URGENCE

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Voici le lien vers l'information sur l'aide d'urgence du gouvernement du Canada, à l'extérieur du Canada : <https://travel.gc.ca/assistance/emergency-assistance>

Voici le lien vers le site de sécurité publique et d'urgence du gouvernement britannique : www.gov.uk/topic/public-safety-emergencies

PERSONNES-RESSOURCES EN CAS D'URGENCE

Police/Ambulance/Incendie (urgence)	999
Urgence générale (dans le reste de l'Europe)	112
Officier de service de l'USFC(E)	+49 (0) 1725 345 900
Aumônier de l'USFC(E).....	+44 (0) 787 064 1587
Haut-commissariat du Canada	+44 (0) 207 004 6000
Consulat du Canada (Belfast)	+44 (0) 2897-542405
Consulat du Canada (Pays de Galles)	+44 (0) 165 6662 413

Lorsque vous composez le 112, l'opérateur doit parler à la fois la langue du pays dans lequel vous vous trouvez, ainsi que l'anglais.

Prenez note : vérifiez vos listes locales pour les contacts directs à l'urgence de l'hôpital (également connu sous le nom *Accident and Emergencies: A&E*), y compris les lignes directes non urgentes à la police, le contrôle des poisons et tous les autres numéros essentiels locaux.

S'INSTALLER

FAIRE DES APPELS TÉLÉPHONIQUES

Appeler en Europe

Il n'existe pas de méthode standard pour écrire un numéro de téléphone européen, ce qui porte parfois à confusion. Il s'agit du même numéro, écrit de différentes façons :

+44 - 89 - 343 80 - 14

+44 (89) 343 80 - 14

0044 (0) 89 343 80 - 14

(089) 343 80 - 14

089 / 343 80 - 14

089 343 80 14

Le « +44 » au début est le code de sortie et l'indicatif de pays du Royaume-Uni. Le « 89 » est l'indicatif régional et le « 3438014 » est le numéro de téléphone. Il n'y a pas de longueur standard pour les indicatifs régionaux (2-5 chiffres) ou les numéros de téléphone (5-12 chiffres).

Lorsque vous composez dans le pays dans lequel vous vous trouvez, vous n'avez pas besoin du code de sortie et de l'indicatif de pays (+44).

Si vous composez dans le même indicatif régional, vous n'avez pas besoin d'entrer l'indicatif régional, mais vous devez ajouter un « 0 » avant le numéro à appeler au Royaume-Uni.

Appel à l'extérieur du Royaume-Uni

L'indicatif de sortie pour appeler hors du pays en Europe est 00. Il faut ensuite ajouter l'indicatif du pays, l'indicatif régional et le numéro de téléphone. Le « + » signifie qu'il faut utiliser l'indicatif de sortie du pays dans lequel vous vous trouvez - en Europe, c'est 00, au Canada, c'est 011.

Appeler au Canada à partir du Royaume-Uni

L'indicatif de pays pour le Canada et les États-Unis est le 1. Composez l'indicatif de sortie (00) puis l'indicatif de pays (1) puis le numéro.

00 - 1 - indicatif régional - numéro à sept chiffres

Appeler au Royaume-Uni à partir du Canada

L'indicatif de sortie au Canada est « 0 11 »

011-44-1895-123-456

Quelques codes de pays :

Autriche...43	France...33	Espagne...34
Belgique...32	Italie...39	Suisse...41
République tchèque...420	Lettonie...371	Turquie...90
Estonie...372	Pays-Bas...31	Allemagne...49

En résumé :

Pour composer un numéro au Royaume-Uni	0 711 1234567
Pour composer un numéro britannique depuis un autre pays d'Europe	+44 711 1234567
	ou 00 44 711 1234567
Pour composer un numéro en dehors du Royaume-Uni	+33 121 1234567
	ou 00 33 121 1234567
Pour composer le Canada à partir du Royaume-Uni	00 1 613 5551234
Pour composer le Royaume-Uni à partir du Canada	011 44 711 1234567

Sans frais et frais pour les appels

0800

0800 et 0808 sont les préfixes de numérotation pour les appels sans frais au Royaume-Uni.

Appels 0900 et 0180

Les numéros 0900 sont des services « à tarif majoré », et les numéros 0180 sont pour les appels à service et sont facturés à la minute ou à l'appel. Les coûts varient.

INFORMATIONS SUR LE DÉTACHEMENT

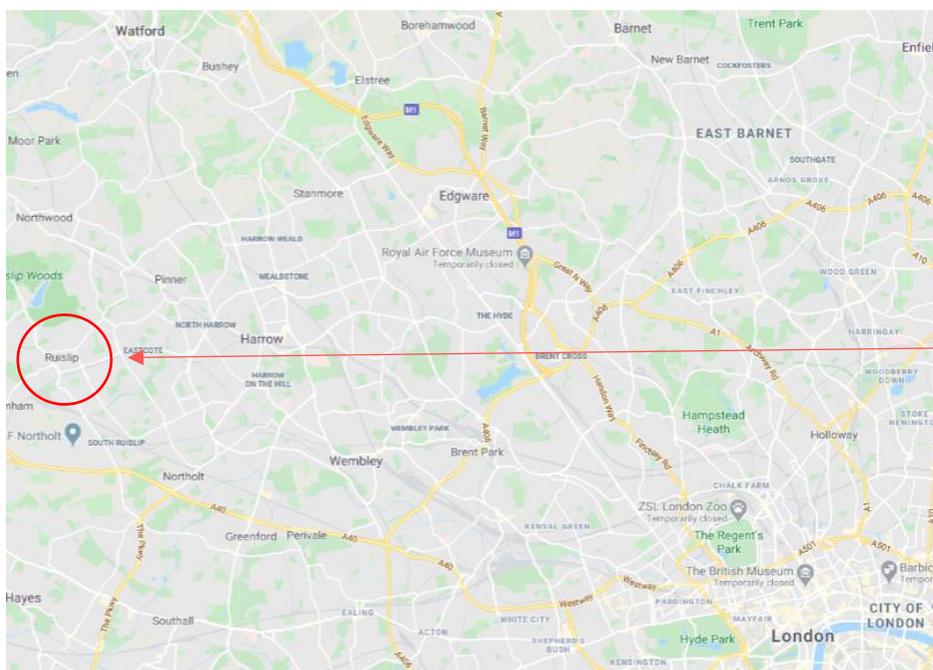
BIENVENUE À VOTRE DÉTACHEMENT CANADIEN!

La fréquence de vos visites à votre détachement (Dét.) dépendra de l'endroit où vous vous trouvez au Royaume-Uni. Il se peut que vous ne le visitiez que pendant vos procédures administratives d'arrivée ou de départ ou à tous les jours si vous y travaillez.

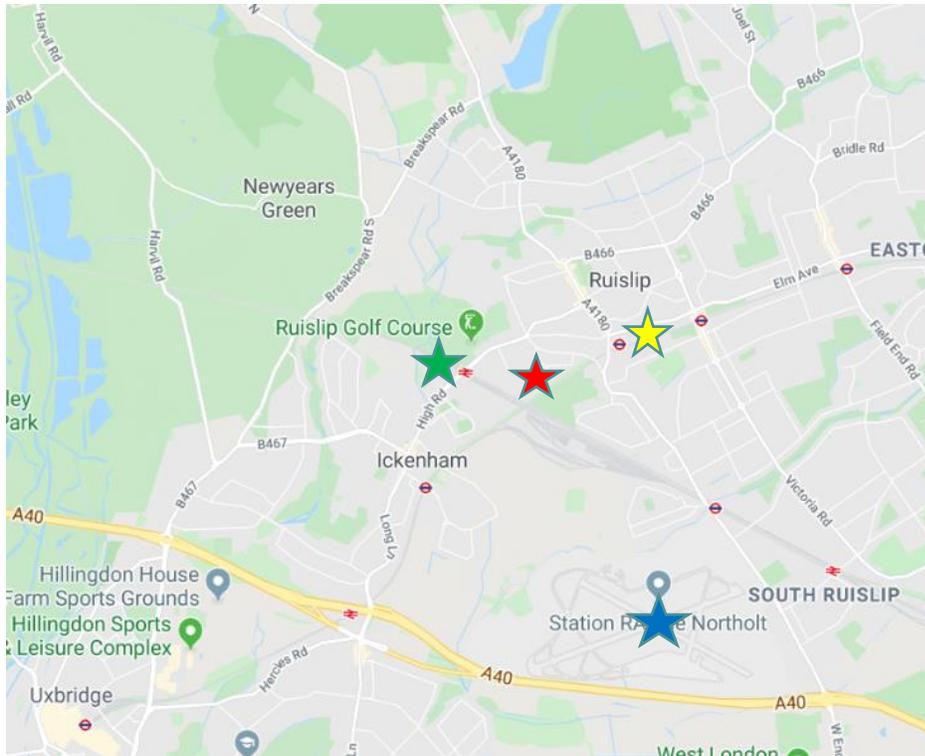
Le détachement est le centre administratif de tous les membres des FAC et de leurs familles affectés au Royaume-Uni. S'il vous plaît voir ci-dessous pour les coordonnées importantes :

Officier commandant	+44 (0) 1895 613 020
Adjointe administrative	+44 (0) 1895 613 021
Services d'aumônerie	+44 (0) 787 064 1587
Admin O	+44 (0) 1895 613 026
Superviseur des RH / commis en chef	+44 (0) 1895 613 028
Rémunération et registres	+44 (0) 1895 613 029

CARTES



Ruislip, Royaume-Uni



-  Dét. de Londres, Ruislip
-  Ligne métropolitaine : Ruislip, 13 min à pied, 0,6 mile
-  Ligne centrale : West Ruislip, 7 min à pied, 0,3 mile
-  RAF Northolt : 6 min en voiture, 15 min à pied (West Ruislip à Ruislip Gardens)

Voici une vue d'ensemble du Dét. Londres :



Magasin Express

Stationnement des visiteurs

Porte de la garde principale

USFC(E) Dét Londres

ÉCHANGE/ÉCONOMAT

Il y a un magasin United States Express au 86 Blenheim Crescent, Ruislip. Il est de l'autre côté du stationnement du Dét. Londres (voir l'image ci-dessus pour l'emplacement). Les Canadiens munis de leur laissez-passer de visiteur peuvent y magasiner, mais il y a des limites ou des restrictions sur les achats d'alcool. Les heures sont habituellement :

Lundi : 10 h à 15 h

Mardi : 10 h à 15 h 30

Mercredi : 10 h à 15 h

Jeudi : 10 h à 15 h

Vendredi : 10 h à 15 h

Samedi/Dimanche : FERMÉ

Vous pouvez également visiter www.shopmyexchange.com

MORAL, BIEN-ÊTRE ET LOISIRS

En raison de la présence de membres des FAC et de leurs familles dans tout le Royaume-Uni, il est préférable de vérifier auprès de vos services locaux ou municipaux pour voir quels services de loisirs sont disponibles pour vous.

Vous pouvez également parler au coordonnateur des PSP du détachement pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes ou les services offerts. N'hésitez pas à communiquer avec le coordonnateur à PSP.UK@cfmws.com ou visitez : <https://sbmfc.ca/europe/emplacements/royaume-uni/services-ssp>.

LOGEMENT

Du fait que certaines familles vivront au sein de la communauté tandis que d'autres vivront en quartiers militaires, chaque famille vivra une expérience de logement différente. Certaines seront affectées dans une région très rurale et éloignée, comparativement à d'autres qui vivront au centre-ville de Londres. Comme vous pouvez l'imaginer, il y a de grandes différences entre vivre dans le centre de Londres ou dans l'une des communautés isolées où certains de nos membres sont affectés.

Si vous avez des questions sur le logement, n'hésitez pas à contacter le coordonnateur du logement au Dét. Londres à +cfsuedetukhousing@forces.gc.ca.

SERVICES RELIGIEUX

Selon la région dans laquelle vous résidez, il existe une variété de communautés, de services, d'événements et d'activités spirituels et religieux auxquels vous pouvez participer. Toutefois, si vous résidez dans une région éloignée du Royaume-Uni, sachez que la variété des communautés, services, événements et activités spirituels/confessionnels sera considérablement limitée.

VOYAGES ET TRANSPORTS

VOYAGES SUBVENTIONNÉS

Le programme de chalets offre des options d'hébergement dans diverses régions d'Europe avec une subvention (coûts fortement réduits). Il est ouvert à tous les membres du Fonds européen et les chalets sont attribués par tirage au sort. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter :

- <https://sbmfc.ca/europe/programme-chalet>

FONDS NON-UNITÉ ET SUBVENTION CANEX/RARM

En tant que membre des FAC de Formation Europe, vous et votre famille êtes membres du [Fonds européen](#) (FE). Les membres du FE qui ne font pas partie d'un fonds d'unité en raison de leur emplacement géographique sont appelés membres du fonds non-unité. Afin de garantir l'équité dans l'ensemble de Formation Europe, tous les membres ont les mêmes droits, cependant, certains droits sont gérés différemment selon l'emplacement.

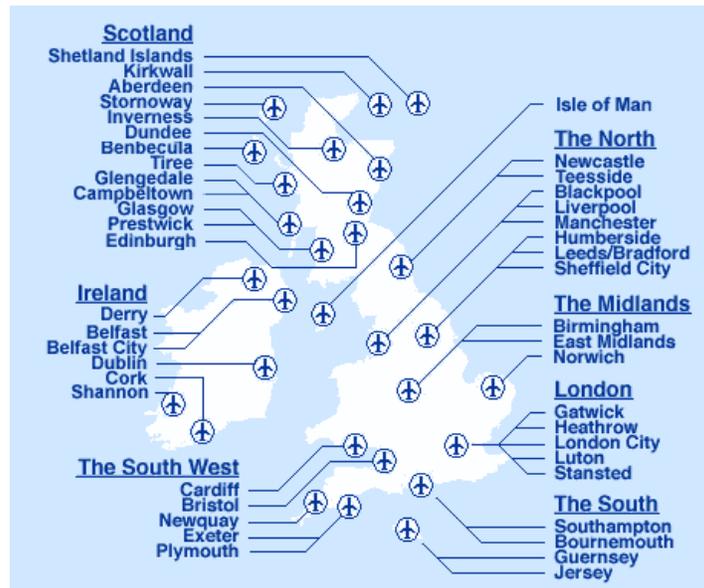
- <https://sbmfc.ca/europe/ressources/fonds-europeen>

VOYAGE EN AVION

Il y a cinq aéroports dans la région de Londres : Heathrow, Gatwick, Stansted, London City et Luton. Il y a aussi des aéroports internationaux à Birmingham, Manchester, Newcastle, Nottingham (East Midlands), Édimbourg, Glasgow, Southampton, Cambridge, Bristol et l'aéroport international de Bournemouth (parfois appelé aéroport Hurn). De nombreux aéroports régionaux offrent d'excellents tarifs sur les vols vers diverses destinations au Royaume-Uni et en Europe. Regardez la télévision et les journaux, en particulier les éditions de la fin de semaine, et consultez les sites Internet pour les tarifs les plus bas. Magasinez plusieurs agences de voyages : Going Places, Lunn Poly et Thomas Cook sont quelques-unes des grandes chaînes.

Visitez www.canadian-affair.com, www.flyzoom.com et www.airtransat.ca pour des tarifs réduits aller-retour au Canada.

Il existe de nombreuses compagnies aériennes à bas prix opérant au Royaume-Uni et en dehors. Quelques exemples sont www.easyjet.com, www.ryanair.com, www.cheapflights.co.uk. Les sites de réservation, tel que www.expedia.co.uk, peuvent vous aider à trouver le prix le plus bas.



VOYAGER À LONDRES

Conduite

Conduire dans le centre de Londres peut être difficile en raison de la circulation, des petites routes et de la congestion du centre-ville. Cependant, si la conduite est obligatoire, s'il vous plaît visitez <https://tfl.gov.uk/modes/driving/pay-to-drive-in-london> pour connaître les zones payantes.

Actuellement, la taxe de congestion est de 15,00 £ par jour pour la conduite d'un véhicule dans la zone de recharge entre 7 h 00 et 22 h 00, sept jours par semaine (à l'exclusion du jour de Noël). Si vous vivez dans la zone de recharge ou dans une zone désignée à côté de cette zone, vous pourriez être admissible à un rabais de 90 %. Il est préférable de conduire jusqu'à un endroit desservi par les transports en commun, puis utiliser les transports en commun au lieu de conduire jusqu'à votre destination.

En plus de la taxe de congestion, vous devrez peut-être payer d'autres frais pour conduire à Londres si votre véhicule ne répond pas à des normes d'émissions spécifiques. Vous devrez respecter les normes de la zone à très faibles émissions (ULEZ) ou de la zone à faibles émissions (LEZ). Des rabais et des exemptions peuvent s'appliquer. Voir le lien ci-dessus pour plus de détails. Veuillez-vous assurer de consulter le site Web concernant ces frais avant de vous rendre dans la ville. Certains frais doivent être payés dans un délai de trois jours après leur perception, faute de quoi vous risquez une forte pénalité.

***Londres n'est pas la seule ville à avoir des frais en place au Royaume-Uni, il est toujours bon de vérifier avant de visiter un nouvel endroit. (Ex.: frais de zone d'air pur (Clear Air Zones charges : <https://www.gov.uk/clean-air-zones>)

Frais à l'aéroport Heathrow

L'aéroport d'Heathrow facture désormais des frais (5 £) pour utiliser sa zone débarcadère. Si vous pensez avoir besoin d'accéder fréquemment à cette zone, vous pouvez payer pour plusieurs utilisations. Sinon, vous pouvez payer à l'utilisation. Découvrez plus d'informations sur leur site Web, les frais et comment vous pouvez payer :

<https://www.heathrow.com/transport-and-directions/terminal-drop-off-charge>.

TRANSPORT EN COMMUN

Le métro de Londres (Tube) est composé de 11 lignes différentes, s'étendant sur toute la ville. Ne vous découragez pas, le tube est facile à utiliser et très pratique. Par exemple, en prenant le métro à la station West Ruislip, qui est située directement derrière le détachement, vous serez au centre-ville en moins de 45 minutes.

Si vous prévoyez voyager souvent à Londres, il est recommandé d'obtenir une carte Oyster. La carte Oyster est une carte à puce en plastique que vous pouvez utiliser à la place des billets en papier. Vous pouvez y ajouter Travelcards, des passes d'autobus et tram et des crédits à l'usage que vous utiliserez pendant que vous voyagez. Un dépôt remboursable de 5,00 £ est exigé pour se procurer la carte.

La carte HM Forces Rail peut se connecter à votre carte Oyster pour une réduction supplémentaire (<https://www.hmforces-railcard.co.uk/what-is-the-hm-forces-railcard>)_ou vous pouvez simplement acheter un laissez-passer journalier à prix réduit en utilisant votre carte HM Forces Rail. Vous pouvez également utiliser une carte sans [contact](#) ou un appareil mobile pour payer les tarifs adultes lorsque vous utilisez tous les services de transport TFL.

N'oubliez pas de toujours taper votre carte (« Tap Out ») lorsque vous quittez la station.

Visitez <https://tfl.gov.U.K./> pour plus d'informations sur le système de métro et d'autobus de Londres. Si vous achetez un billet pour le métro, vous pouvez également l'utiliser pour les autobus (et vice-versa).

Si vous voyagez avec un fauteuil roulant ou une poussette, une carte des stations de tube « sans marches » peut être trouvée ici :

- <https://tfl.gov.uk/transport-accessibility/wheelchair-access-and-avoiding-stairs>

Il existe également diverses applications pour téléphone qui peuvent vous aider à voyager à Londres. Citymapper, par exemple, est une option populaire et fiable (et gratuite), tout comme « TFL Go » (l'application du Transport pour Londres).

Tourisme de ville en autobus

Des circuits en autobus à arrêts multiples ("Hop-on, hop-off") fonctionnent dans plusieurs villes touristiques populaires du Royaume-Uni. Vous pouvez rester dans l'autobus pour la visite de la ville ou de la région et monter et descendre toute la journée à divers endroits pour créer votre propre itinéraire.

Les entreprises comprennent *City Sightseeing*, www.city-sightseeing.com, ou pour Londres : la *Big Bus Company* www.bigbustours.com/fr/london/visites-londres-bus/ et TOOTBus Londres <https://www.tootbus.com/fr/london/accueil>. Certaines compagnies offrent la possibilité d'écouter les informations touristiques en français et même d'y ajouter une croisière sur la Tamise.

TRAIN

Les déplacements dans le reste du Royaume-Uni ont été simplifiés par un réseau efficace de chemins de fer. Visitez www.nationalrail.co.U.K . Comme pour de nombreux billets au Royaume-Uni, les billets achetés des semaines à l'avance sont fortement réduits. Réservez tôt!

Si vous avez l'intention d'utiliser souvent le service National Rail en tant que famille, il peut être intéressant d'investir dans la carte Family and Friends Railcard. Il y a un frais unique pour la carte, mais les économies réalisées peuvent en valoir la peine, si vous utilisez souvent le service National Rail. Deux adultes peuvent être désignés comme titulaires de la carte Family & Friends Railcard. Les deux adultes n'ont pas besoin de voyager ensemble, mais vous devez voyager avec au moins un enfant âgé de 5 à 15 ans pour pouvoir bénéficier de la réduction. Pour plus d'informations, veuillez consulter : <https://www.familyandfriends-railcard.co.uk/>

Pour des réductions supplémentaires, pensez à vous procurer la HM Forces Railcard. Coûtant 21 £ pour toute l'année, cette carte vous fera économiser 1/3 sur la plupart des tarifs ferroviaires dans toute la Grande-Bretagne. Cette carte est destinée à des fins de voyages personnels et non à des fins de voyages d'affaires ou de service temporaire et peut aussi être utilisée par les personnes à charge. Pour plus d'informations, visitez www.hmforces-railcard.co. [Royaume-Uni](#) . Demandez cette carte à la salle des rapports des Forces britanniques de votre base locale.

La carte « RailCard Two Together » vous permet, à vous et à la personne avec qui vous voyagez le plus, d'obtenir 1/3 de réduction pendant un an sur les tarifs ferroviaires lorsque vous voyagez ensemble. La Railcard coûte 30 £ pour l'année - ou 15 £ chacun. Les deux voyageurs doivent avoir plus de 16 ans. Également disponible pour le train express d'Heathrow. www.twotogether-railcard.co.uk/

AUTOBUS

Les autobus longue distance sont appelés « coaches ». La plus grande compagnie d'autobus au Royaume-Uni est *National Express* desservant 1200 destinations à travers le Royaume-Uni (y compris les principaux aéroports). Visitez www.nationalexpress.com ou appelez le 08705 808 080 pour planifier ou réserver votre voyage.

Diverses réductions sont offertes. D'autres compagnies d'autobus offrent également un service sur des itinéraires spécifiques (tels que l'Oxford Tube) qui va de Londres à Oxford avec des retours toutes les 12-60 minutes en fonction du jour/heure.

Consultez Internet et les médias locaux pour d'autres compagnies desservant votre région.

VOYAGE EN TRAVERSIER

Les traversiers au Royaume-Uni fonctionnent à peu près de la même manière que les compagnies aériennes. Les tarifs varient dépendamment du moment où vous réservez, de la durée et de la période de l'année où vous voyagez. Les traversiers annonceront des promotions dans les journaux et en ligne. Parmi les sources Internet à consulter, il y a www.aferry.co.uk/, qui répertorie la plupart des compagnies de traversiers du Royaume-Uni, et direct Ferry Services www.directferries.co.uk/.



EUROTUNNEL

Détendez-vous dans le confort de votre propre voiture lors de la traversée de la Manche la plus rapide de Folkestone (Angleterre) à Calais (France) en seulement 35 minutes. Chargez votre voiture dans le train et traversez le tunnel sous la Manche (également connu sous le nom de « Chunnel » ou « LeShuttle »). Visitez www.eurotunnel.com.

EUROSTAR

Réservez des billets sur l’Eurostar pour voyager en train de Londres à Paris, Bruxelles ou bien d’autres destinations à travers l’Europe. Visitez www.eurostar.com pour plus d’informations.

TAXIS

De manière générale, les fameux « Black Cabs » sont les plus chers, mais offrent certainement l’occasion de découvrir un attrait touristique du Royaume-Uni. Ceux-ci sont également les seuls services de taxis pour lesquels il est encore autorisé de solliciter directement dans la rue. Les autres services de taxi doivent être réservés à l’avance.

La meilleure option pour trouver un taxi ou un minicab est de visiter :
<https://tfl.gov.uk/modes/taxis-and-minicabs/book-a-taxi>

LOCATION DE VOITURE

Vos choix de location de voiture varieront selon que vous êtes dans une grande ville ou une zone rurale. Vous pouvez réserver directement auprès des différentes compagnies ou via Expedia, par exemple. Réservez tôt pour obtenir les meilleures offres. Notez que vous paierez un supplément pour un véhicule automatique, et que le volant est presque toujours situé sur le côté droit du véhicule.

HÔTELS

Hébergement à Londres

Union Jack Club, Londres, SE1 8UJ

Un club privé pour le personnel militaire en service et vétérans. Près de la station de métro Waterloo et idéalement situé à proximité de la plupart des principales attractions de Londres.

Tél. : +44(0) 20 7902 6000 24 heures www.ujclub.co.uk

Victory Services Club, Londres, W2 2HF

Un club privé pour le personnel militaire en service et vétérans. Situé à la station de métro Marble Arch, à 2 minutes à pied d'Oxford Street (principal quartier commerçant).

Tél.: +44 (0) 20 7723 4474 <https://www.vsc.co.uk/>

CONSEILS AUX VOYAGEURS

<https://travel.gc.ca/travelling/advisories>

ADMINISTRATION

ACTIVITÉS BANCAIRES

Comptes bancaires et considérations financières

Une des choses que vous devez compléter pendant vos procédures administratives d'arrivée est d'ouvrir un compte bancaire au Royaume-Uni. Pour cela, vous devrez probablement fournir à la banque : une lettre du Dét. indiquant que vous serez employé au Royaume-Uni, une copie d'un talon de paie, une confirmation (référence écrite) de votre banque au Canada sur votre situation financière, une preuve de résidence au Royaume-Uni (c.-à-d. une copie du contrat de location) et votre passeport.

Il est recommandé de prendre rendez-vous à la banque de votre choix pour vous assurer d'avoir toute la documentation requise pour ouvrir un compte.

Si vous désirez un compte conjoint, les deux conjoints doivent être présents. Les comptes sont généralement activés dans les 2 ou 3 jours et votre carte bancaire / carte de débit / carte de crédit devrait arriver dans les 5 jours. Vous constaterez peut-être que la banque ne peut pas activer le compte tant que vous n'êtes pas réellement devenu résident du Royaume-Uni (début de votre bail pour votre domicile au Royaume-Uni); toutefois, elle peut toujours vous fournir les informations du compte. Nous n'avons pas accès à une cote de crédit ici autrement. Sans arrangement préalables, le processus peut prendre des mois.

Cartes de débit du Royaume-Uni

Vous devez remplir le formulaire de demande pour que la carte Visa soit utilisée comme carte de garantie de chèque / carte de débit (même carte). Bien que la carte affiche le symbole Visa, il ne s'agit pas d'une carte de crédit. Cela étant dit, vous pouvez l'utiliser de la même manière (p. ex. achats en ligne). Vous l'utilisez de deux manières : comme pièce d'identité lorsque vous payez par chèque ou pour payer réellement des articles. Quelle que soit la façon dont la carte est utilisée, les fonds proviennent directement de votre compte courant. Pour plus d'informations sur les cartes de débit britanniques, veuillez consulter le site Web suivant : <https://www.ukfinance.org.uk/area-of-expertise/cards>

Cartes de crédit

Ne soyez pas surpris si vous n'êtes pas en mesure de recevoir une carte de crédit de votre nouvelle banque immédiatement à votre arrivée. Ces dernières années, les lois concernant

les cartes de crédit sont devenues plus strictes. Vous pourrez peut-être recevoir une carte de crédit après 6 mois de comptes en règle auprès de votre banque. Chose à noter, les achats par carte de crédit ont tendance à avoir des frais supplémentaires de 2 à 4 % ajoutés à votre transaction pour le traitement. Assurez-vous de vérifier vos totaux finaux avant de procéder à votre achat.

Si vous êtes à la recherche d'une carte de crédit au Canada sans frais de change - BRIM Mastercard est une carte utile à avoir lorsque vous voyagez en Europe.

Les cartes de débit du Royaume-Uni agissent comme une carte de crédit. L'argent n'est pas instantanément retiré de votre compte, mais généralement quelques jours plus tard. De nombreux membres n'ont pas de carte de crédit du tout et ils s'en passent très bien.

Banques communes

Les banques les plus courantes, qui seront probablement situées près de chez vous, sont :

- *Barclays* www.barclays.co.uk
- *HSBC* www.hsbc.co.uk
- *LLOYDS* www.lloydstsb.com
- *National Westminster* www.natwest.com

Paiements bancaires en ligne – IBAN, BIC/SWIFTS

Les comptes bancaires en Europe ont un « IBAN » (numéro de compte bancaire international) et un « BIC » (code d'identification de banque). Un code ou un numéro SWIFT est la même chose qu'un BIC au Royaume-Uni. Vous les utiliserez pour effectuer des paiements et recevoir de l'argent. Si vous payez une facture, vous trouverez généralement leur IBAN sur la facture et vous pouvez l'utiliser dans vos services bancaires en ligne pour effectuer le paiement. Vous fournirez également votre IBAN aux entreprises pour payer vos factures (assurance, paiements de gym, téléphonie, etc.). La salle des rapports et la section des réclamations de l'USFC(E) utiliseront votre IBAN pour traiter la paie et les réclamations dans votre compte bancaire.

Les choses sont un peu différentes au Royaume-Uni, il est donc préférable de vérifier auprès de votre banque. Par exemple, si vous transigez avec Barclays, vous pouvez en savoir plus sur : www.barclays.co.uk/ways-to-bank/online-banking/.

Transfert d'argent

Vous aurez probablement besoin de transférer de l'argent entre des comptes canadiens et britanniques. Les sites Internet tels que Wise <https://wise.com/> et XE.com valent la peine d'être consultés.

ASSURANCE

Il y a beaucoup de compagnies et une grande concurrence concernant les assurances habitation. Il est recommandé d'en vérifier quelques-unes en ligne avant de signer. Veuillez noter que vous n'assurez que vos effets personnels dans la maison, pas le bâtiment (assurance de biens). Quelques compagnies recommandées pour l'assurance habitation et auto sont Towergate Insurance (www.towergateinsurance.co.uk ou 08447 368 248), Aviva Insurance (www.aviva.co.uk ou 0800 068 5984) et Direct Line www.directline.com. Visitez www.gocompare.com pour comparer les services et les prix.

Certaines banques offrent également une réduction sur les forfaits d'assurance et il pourrait être utile d'avoir cette discussion lors de l'ouverture de votre compte bancaire.

TAXES MUNICIPALES

Chaque année, vous pouvez recevoir une lettre ou une visite à domicile concernant le paiement de la « Council Tax » (taxes municipales). En vertu de l'Accord sur le statut des Forces (SOFA), le personnel des Forces armées canadiennes en poste au Royaume-Uni **n'est pas tenu** de payer des taxes municipales. Cependant, vous devez déclarer ces renseignements à votre municipalité locale. Lorsque vous recevez cette lettre, assurez-vous de la transmettre à l'adjoint administratif du Dét. Londres qui vous aidera tout au long du processus. Si vous avez d'autres questions concernant la taxe municipale, veuillez contacter le coordonnateur du logement au Dét. Londres à : +cfsuedetukhousing@forces.gc.ca.

L'ARC ET LE STATUT DE RÉSIDENCE DES CONJOINTS/PERSONNES À CHARGE

Dans le passé, il y a eu beaucoup de confusion au sujet du statut de résidence des conjoints. Malheureusement, certaines familles des FAC ont découvert qu'un mauvais choix peut avoir un impact financier majeur. Pour vous aider à vous préparer à chaque saison fiscale, les SFM(E) tentent d'offrir une séance virtuelle chaque année en février, en anglais et en français.

Les renseignements suivants concernant le statut de résidence nous ont été fournis par l'ARC :

Conjoints d'employés du gouvernement du Canada en affectation à l'étranger – Statut de résidence aux fins de l'impôt

Le présent document a pour objet de fournir des renseignements généraux sur la résidence des conjoints des employés du ministère de la Défense nationale (« MDN ») / membres des Forces armées canadiennes (« FAC ») et du ministère des Affaires mondiales du Canada qui sont envoyés en affectation à l'étranger. Le présent document ne traite pas de toutes les situations possibles qui pourraient nécessiter une analyse plus approfondie au moment de déterminer les répercussions fiscales.

Veillez noter que notre référence à un époux dans le présent document comprend un conjoint de fait.

Conjoints qui ont l'intention de revenir au Canada et qui s'attendent à conserver leur résidence au Canada

Lorsque vous êtes le conjoint d'un employé du gouvernement du Canada et que vous déménagez avec votre conjoint et votre famille dans un autre pays pour que votre conjoint effectue une affectation à l'étranger pour le gouvernement du Canada et que vous avez l'intention de revenir au Canada après l'affectation, vous serez considéré comme un résident de fait du Canada. Cette résidence de fait est fondée sur votre intention de revenir au Canada ainsi que sur vos liens de résidence secondaires maintenus avec le Canada, tel que décrit au paragraphe 1.14 du folio S5-F1-C1.

Veillez ne pas remplir le formulaire NR73, Détermination du statut de résidence (quitter le Canada).

En tant que résident de fait, vous devrez remplir et produire votre déclaration de revenus canadienne des particuliers et vous satisferez à l'exigence de résidence pour les prestations canadiennes administrées par l'ARC.

Conjoints qui ne s'attendent pas à maintenir leur résidence au Canada

Si vous croyez que vous serez un non-résident du Canada lorsque vous partirez avec votre conjoint et votre famille pour l'affectation à l'étranger parce que votre intention, vos liens principaux et vos liens secondaires appuient votre statut de non-résident du Canada, vous devez remplir le formulaire NR73, Détermination du statut de résident (quitter le Canada). L'Agence du revenu du Canada examinera les renseignements fournis dans votre formulaire NR73 dûment rempli afin de déterminer si vous serez considéré comme un non-résident du Canada.

S'il est déterminé que vous serez un non-résident du Canada, vous devriez connaître les répercussions fiscales, notamment :

1. Vous serez réputé avoir disposé de certains biens susceptibles de donner lieu à des gains en capital (l'impôt sur les gains peut être reporté au moyen du formulaire T1244, Choix, En vertu du paragraphe 220(4.5) de la Loi de l'impôt sur le revenu, afin de reporter le paiement de l'impôt sur le revenu relatif à la disposition réputée d'un bien);
2. Vous ne pourrez créer des droits de cotisation supplémentaires à un REER que si vous avez gagné un revenu au Canada;
3. Vous ne pourrez pas cotiser à un compte d'épargne libre d'impôt; et
4. Vous serez assujéti à un impôt pouvant atteindre 25 % sur certains paiements de source canadienne, comme le revenu de placement (impôt de la partie XIII).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la détermination du statut de résident d'un particulier, veuillez consulter le folio de l'impôt sur le revenu S5-F1-C1 de l'ARC disponible à l'adresse suivante : www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/technical-information/income-tax/income-tax-folios-index/series-5-international-residency/folio-1-residency/income-tax-folio-s5-f1-c1-determining-individual-s-residence-status.html.

De plus amples renseignements sur la façon dont les règles de l'impôt sur le revenu s'appliquent aux résidents canadiens qui quittent le pays se trouvent dans <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/nnrsdnts/ndvdl/nnrs-eng.html>

Si vous avez d'autres questions ou si vous avez besoin de renseignements supplémentaires à ce sujet, n'hésitez pas à communiquer directement avec le Bureau international et le Bureau des services fiscaux d'Ottawa.

AVANTAGES ARC ET ENFANTS

De fait : si vous êtes admissible à l'Allocation canadienne pour enfants (ACE), vous continuerez de la recevoir ainsi que toutes les prestations provinciales ou territoriales connexes à laquelle vous êtes admissible pendant votre absence du Canada. Toutefois, vous devrez produire une déclaration de revenus chaque année afin que l'ARC puisse calculer votre ACE. Si vous avez un époux ou conjoint de fait, il devra aussi produire une déclaration chaque année. Si votre époux ou conjoint de fait est un non-résident du Canada, il devra produire le formulaire CTB9, Allocation canadienne pour enfants – État des revenus.

- www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/factual-residents-temporarily-outside-canada.html#nttlmnts

Réputé : si vous êtes admissible à l'Allocation canadienne pour enfants (ACE), vous continuerez de la recevoir, mais vous n'êtes pas admissible aux prestations provinciales ou territoriales connexes pendant votre absence du Canada.

- www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/deemed-residents.html#ntlmnts

Vous pouvez également trouver plus d'information sur notre site Web des SBMFC sous « Produire vos déclarations de revenus HORSCAN ».

- <https://sbmfc.ca/europe/ressources/declarer-ses-impots-etant-horscan>

CONVENTION FISCALE

Il existe une convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni pour éviter la double imposition et prévenir l'évasion fiscale. Ceci est très pertinent pour nos personnes à charge des FAC au Royaume-Uni qui travaillent sur l'économie locale.

Pour en savoir plus à ce sujet, veuillez visiter : www.canada.ca/en/department-finance/programs/tax-policy/tax-treaties/country/united-kingdom-convention-consolidated-1978-1980-1985.html.

ANIMAUX

Vivre avec des animaux de compagnie au Royaume-Uni

Vous constaterez que les chiens et les chats sont plus tolérés au Royaume-Uni. De nombreux pubs et magasins permettront aux chiens d'accompagner leurs propriétaires, et vous verrez souvent des chiens dans les transports en commun. Les chiens sont également autorisés à ne pas être en laisse dans la plupart des parcs. Vous verrez aussi fréquemment les chats du quartier vous accueillir dans la rue.

Programme de voyage pour animaux de compagnie

Toute personne souhaitant amener ses animaux de compagnie du Canada devrait jeter un coup d'œil à www.gov.uk/bring-pet-to-great-britain. Ce site Web comprend un aperçu détaillé du programme de voyage pour animaux de compagnie et de leur processus

d'importation au Royaume-Uni. Ce site Web fournira tous les détails dont vous aurez besoin pour vous assurer que vos animaux de compagnie puissent voyager en toute sécurité et être acceptés au Royaume-Uni. Il est fortement recommandé de vous familiariser avec les étapes requises pour importer votre animal de compagnie dès que vous apprenez que vous pouvez être affecté au Royaume-Uni. Il existe de nombreuses entreprises au Canada qui expédieront votre animal de compagnie pour vous. Veuillez noter que l'importation de votre animal de compagnie au Royaume-Uni est coûteuse. Il sera nécessaire de faire vos propres recherches pour votre région. Il est aussi important de noter que les règles d'expédition d'animaux de compagnie changent souvent! Certaines compagnies exigent que vous voyagiez avec vos animaux et certaines peuvent avoir des embargos sur le moment où certaines races peuvent voyager (par exemple, les bouledogues anglais ne peuvent généralement pas voler pendant les mois d'été en raison de leurs visages plats et de leurs difficultés respiratoires).

Chenils de pension

Il existe de nombreux chenils de pension dans tout le Royaume-Uni pour vos animaux de compagnie lorsque vous voyagez. S'il vous plaît, faites vos recherches et contactez-en quelques-uns à l'avance afin que vous puissiez vérifier leurs installations et vous assurez que votre ami à fourrure sera bien soigné pendant vos vacances! De plus, n'hésitez pas à demander à d'autres familles canadiennes de votre région si elles ont des endroits à recommander.

SERVICES POSTAUX

COURRIER PERSONNEL

Bureau de poste des Forces canadiennes

Votre adresse postale à Belleville sera :

(nom)
USFC(E) Dét. Londres, Royaume-Uni
B.P. 5051 Stn Forces
Belleville (Ontario) K8N 5W6

Si vous avez besoin d'une adresse physique, que ce soit pour les opérations bancaires ou pour une signature à la livraison, l'adresse est la suivante :

(nom)
USFC(E) Dét. Londres, Royaume-Uni
CFPO 5051
15 Westwin Ave Bldg 348
CFB Trenton
Astra, (Ontario) K0K 3W0

Si du courrier ou un colis est envoyé à l'adresse 15 Westwin, il est recommandé d'envoyer un courriel à postal@forces.gc.ca pour les informer de la date prévue de réception et de la nature de l'envoi.

Royal Mail (Services postaux du Royaume-Uni)

Quel que soit l'endroit où vous vivez au Royaume-Uni, vous aurez accès à un bureau de poste Royal Mail.

Pour trouver un point de service près de chez vous, visitez : www.royalmail.com/services-near-you#/ et indiquez simplement votre code postal.

Royal Mail offre des services de livraison et de ramassage le samedi, et vous pouvez voir leurs heures de ramassage sur les boîtes aux lettres rouges (points de dépôt de Royal Mail), similaires à nos boîtes postales rouge de Postes Canada. Vous pouvez également visiter : https://personal.help.royalmail.com/app/answers/Détail/a_id/130/~when-does-mail-get-collected-from-postboxes%3F.

SERVICES DE SANTÉ

GÉNÉRALITÉS

L'équipe de santé de l'USFC(E) est en mesure de fournir du soutien, de l'éducation et des ressources à la communauté des FAC, y compris aux familles en régions éloignées. Vous pouvez les contacter à l'adresse suivante :

+49 2451 717 300

_GKMedicalClinic@forces.gc.ca

Inscription auprès du Service national de santé (NHS)

À votre arrivée au Royaume-Uni, dès que possible, vous devez enregistrer votre famille auprès du NHS. Ce processus est très simple et peut être fait sur www.nhs.uk. Cliquez simplement sur « Services near you », choisissez « Find a GP »(trouver un médecin généraliste) et entrez votre code postal. Une liste de médecins généralistes dans votre région sera générée; elle indiquera également s'ils acceptent de nouveaux patients. Il peut être conseillé de demander à un voisin ou à d'autres familles canadiennes dans votre région au sujet de médecins généralistes recommandés et de vérifier les cotes que les patients ont données à leur médecin généraliste, à leur Surgery** et même à leurs hôpitaux, directement sur le site Web du NHS. Une fois inscrit, il est recommandé d'obtenir votre carte d'assurance santé mondiale (Global Health Insurance Card - GHIC) pour la couverture lorsque vous voyagez en dehors du Royaume-Uni. Dans certains pays, vous pourriez être admissible à des soins de santé gratuits ou à une réduction des frais avec la GHIC. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter :

- <https://www.nhs.uk/using-the-nhs/healthcare-abroad/apply-for-a-free-uk-global-health-insurance-card-ghic/>

**Remarque : le bureau d'un médecin généraliste s'appelle une « Surgery ».

Différences avec le système de santé canadien :

- *Les bilans de santé annuels seront effectués par une infirmière.*
- *Certaines interventions peuvent être effectuées moins fréquemment (p. ex. Test Pap et analyses sanguines de routine).*

- *Il y a un taux forfaitaire de 9.35 £ pour la plupart des ordonnances, mais beaucoup sont gratuites (ex.: la contraception). Si vous avez une condition préexistante, vous pourriez être exempté des frais d'ordonnance. Les enfants de moins de 16 ans sur le NHS reçoivent leurs ordonnances gratuitement. S'il vous plaît visitez le site Web du NHS : <https://www.nhs.uk/nhs-services/prescriptions-and-pharmacies/nhs-prescription-charges/>.*
- *Au Royaume-Uni, les comprimés de Tylenol ou d'acétaminophène sont appelés paracétamol et sont disponibles avec ou sans codéine.*
- *Les médicaments populaires contre les maux de dos comme Robaxacet ne sont pas disponibles au Royaume-Uni. Vous voudrez peut-être en apporter avec vous si vous en utilisez.*
- *Les vitamines A et D ne sont pas ajoutées au lait au Royaume-Uni et seulement 10 % du Royaume-Uni reçoit de l'eau fluorée, principalement dans les West Midlands et le nord-est de l'Angleterre.*
- *L'ostéopathe est plus reconnu que le chiropraticien.*

Les soins de santé que vous recevez au Royaume-Uni peuvent être différents de ce que vous connaissez au Canada. Si vous avez des problèmes de santé, soyez persévérant, posez des questions et n'oubliez pas vos options de soins privés.

NHS 111

Vous pouvez appeler le 111 lorsque vous avez besoin d'aide médicale rapidement, mais que ce n'est pas une urgence 999. NHS 111 est disponible 24 heures par jour, 365 jours par an et les appels sont gratuits à partir des lignes fixes et des téléphones mobiles.

Quand dois-je l'utiliser?

- *Vous avez besoin d'aide médicale rapidement, mais ce n'est pas une urgence 999;*
- *Vous pensez que vous devez aller aux urgences - A&E (Accident and Emergency) ou avez besoin d'un autre service de soins d'urgence du NHS;*
- *Vous ne savez pas qui appeler ou vous n'avez pas la possibilité d'appeler un médecin généraliste;*
- *Vous avez besoin d'informations sur la santé ou sur ce que vous devez faire ensuite.*

Plus d'informations peuvent être trouvées ici :

<https://www.nhs.uk/nhs-services/urgent-and-emergency-care-services/when-to-use-111/>

Soins de santé privés

Bien que le NHS soit gratuit et disponible pour tous les résidents, un certain nombre de prestataires de soins de santé privés sont disponibles. Ces entreprises fournissent des soins de santé moyennant des frais, qui varient en fonction du type de soins dont vous avez besoin. Bien que vous devez toujours vous inscrire auprès du NHS pour un médecin généraliste, un fournisseur de soins de santé privé peut vous obtenir un traitement plus rapide si nécessaire. Vous n'avez pas besoin d'une référence directe de votre médecin généraliste et de nombreux rendez-vous peuvent être pris directement auprès du secrétariat.

Les membres des familles des militaires ne sont pas obligés d'utiliser le NHS si vous souhaitez exercer vos options de soins de santé privés, le Régime de soins de santé de la fonction publique (RSSFP) est votre fournisseur d'assurance médicale. Cette couverture est accessible au Royaume-Uni ainsi que tout au long de vos voyages. Assurez-vous de les appeler avant votre départ pour les informer de votre affectation HORSCAN. Ils mettront votre dossier à jour. Vous devrez communiquer avec votre salle des rapports pour établir le niveau de couverture approprié. De plus, si vous avez des personnes à charge qui resteront au Canada pendant la durée de votre affectation, elles devront peut-être demander le remboursement de leurs frais médicaux, donc vous devrez compléter préalablement un formulaire d'autorisation.

Il est toujours conseillé de contacter votre assurance pour confirmer ce qu'ils couvriront et ne couvriront pas avant de planifier tout traitement médical privé.

De plus, Si vous voyagez en dehors de l'Europe (y compris si vous revenez au Canada pour des vacances) et que vous avez besoin d'accéder à des soins de santé, vous devrez soit les faire facturer directement, soit payer et soumettre une réclamation via le processus de soumission en ligne de réclamation de couverture complète ci-dessus.

**Membres des FAC – Vous n'avez PAS accès au RSSFP. Si des services d'urgence sont nécessaires lors d'un voyage en dehors de l'Europe, utilisez votre carte Croix Bleue et contactez le CAFMLO.

NUMÉROS D'URGENCE

Services d'urgence : 999

Ligne d'assistance téléphonique nationale sur la violence familiale : 0808 2000

Ligne de conseils sur les mauvais traitements infligés aux femmes : 0808 8010 800

Ligne de conseils sur les mauvais traitements infligés aux hommes : 0808 0801 0327

Ligne d'assistance anonyme pour enfants : 0808 800 5000

HÔPITAUX

Pour connaître l'emplacement d'un hôpital près de chez vous, veuillez visiter : <https://www.nhs.uk/service-search/hospital>.

CLINIQUES PRIVÉES

Pour trouver une clinique ou un hôpital privé près de chez vous, veuillez visiter : www.privatehealth.co.uk/hospitals-and-clinics/.

SERVICES PHARMACEUTIQUES

Les pharmaciens sont appelés *Chemists* au Royaume-Uni. Boots et Superdrug sont parmi les plus grandes chaînes et offrent une large gamme de médicaments en vente libre pour les infections courantes. Si vous ne trouvez pas ce que vous cherchez, assurez-vous de demander au pharmacien car il se peut que ce médicament soit gardé derrière le comptoir. Votre clinique médicale locale « surgery » peut également offrir les services d'un pharmacien, de sorte que les ordonnances peuvent être disponibles directement après votre rendez-vous. Pour plus d'information : <https://www.nhs.uk/nhs-services/pharmacies/>.

RCR et PREMIERS SOINS

La certification de l'Ambulance St-Jean du Canada est reconnue au Royaume-Uni, notamment pour des fins d'obtention d'un emploi. Une formation obtenue au Royaume-Uni sera aussi reconnue à votre retour au Canada. Consultez le site suivant pour trouver la formation la plus près : www.sja.org.uk/courses/.

FRAIS D'ORDONNANCE

Il est possible de payer une cotisation annuelle au début de l'année pour couvrir tous les frais d'ordonnances. Ceci est utile pour les familles qui ont des membres diabétiques, souffrant d'arthrite ou des personnes atteintes de multiples conditions.

CLINIQUES DENTAIRES

Le traitement orthodontique du NHS est gratuit pour les personnes de moins de 18 ans ayant un besoin évident de traitement en matière de santé. Mais en raison de la forte

demande, la liste d'attente peut être longue. Pour plus d'informations, veuillez visiter : <https://www.nhs.uk/conditions/orthodontics/>.

Les soins dentaires sont partiellement couverts par le NHS. **Vous n'avez pas à payer pour le traitement dentaire NHS si, lorsque le traitement commence, vous êtes :**

- *Âgé de moins de 18 ans;*
- *Âgé de moins de 19 ans et recevant une éducation à temps plein;*
- *Enceinte ou mère qui a eu un bébé au cours des 12 derniers mois;*
- *Dans un hôpital du NHS et votre traitement est effectué par le dentiste de l'hôpital;*
- *Un patient externe du service dentaire de l'hôpital NHS (cependant, vous devrez peut-être payer pour vos prothèses dentaires ou vos ponts).*

Il existe trois frais standard pour tous les traitements dentaires du NHS :

- **Bande 1 traitement - 18.50 £** : cela couvre un examen, un diagnostic (y compris les [rayons X](#)), des conseils sur la façon de prévenir les problèmes futurs, un détartrage et un polissage si nécessaire, et l'application de vernis fluoré ou de scellant de fissures.
- **Bande 2 traitement - 50.50 £** : cela couvre tout ce qui est énuméré dans la bande 1 ci-dessus, ainsi que tout autre traitement tel que les obturations, le traitement de [canal](#) ou l'extraction de dents.
- **Bande 3 traitement - 219.00 £** : cela couvre tout ce qui est répertorié dans les bandes 1 et 2 ci-dessus, ainsi que les couronnes, les [prothèses dentaires](#) et les ponts.

Vous avez droit à tous les traitements cliniquement nécessaires sur le NHS, y compris :

- [dentier](#)
- [traitement de canal](#)
- couronnes et ponts
- tout traitement préventif nécessaire, tel qu'un détartrage et un polissage*, un rendez-vous avec l'hygiéniste dentaire, un vernis fluoré ou un scellant de fissures
- obturation blanche
- [orthodontie](#) pour les moins de 18 ans

* Si votre dentiste recommande un détartrage et un polissage, il doit être fourni dans le cadre du NHS (bande 1, 18.50 £), qu'il soit fait par un dentiste ou un hygiéniste. Si votre dentiste dit qu'un détartrage et un vernis ne sont pas cliniquement nécessaires, mais que vous en voulez un de toute façon, vous devrez payer pour l'avoir en soins privés.

Pour plus d'information sur les services dentaires NHS disponibles au Royaume-Uni, consultez : <https://www.nhs.uk/nhs-services/dentists/>.

Soins dentaires privés

Lorsque vous acceptez le traitement, assurez-vous de préciser si votre dentiste vous facture pour le NHS ou un traitement privé. Votre dentiste peut vous informer du coût estimatif du plan de traitement. Ensuite, vous pouvez communiquer avec la compagnie d'assurance pour déterminer le montant des coûts qui sera couvert par votre assurance.

Veillez noter que la compagnie d'assurance suit le guide des frais de l'Ontario pour le remboursement. Parfois, vous pouvez payer plus pour votre traitement que ce qui est recommandé sur le guide des frais de l'Ontario. Dans ce cas, vous pourriez être en mesure de recouvrer les coûts au moyen des Directives sur le service militaire à l'étranger (DSME). Veuillez communiquer avec la salle des rapports ou visiter le site suivant pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des DSME.

La Canada Vie peut être contactée par courriel à l'adresse

suivante : GroupNet.MemberServices@canadalife.com ou federalforeigndental@qwl.ca

- [Chapitre 10 - Directives sur le service militaire à l'étranger - Canada.ca](#)

Le Royaume-Uni relève de la responsabilité des services dentaires de l'USFC(E) Dét. Casteau. Si vous avez des questions concernant les soins dentaires pour les familles ou la façon de soumettre votre formulaire de réclamation, veuillez contacter Dét. Casteau au +32 (0)65-445885.

De nombreux dentistes du NHS travaillent également en dentisterie privée. Cependant, certains dentistes ne travailleront qu'avec le NHS ou sont entièrement privés. De nombreux sites Web peuvent vous aider à trouver un dentiste dans votre région, à la fois NHS et privé :

- www.nhs.uk/Service-Search/Dentist/LocationSearch/3
- <https://www.bda.org/advice/good-practice-scheme/Pages/Find-practice.aspx>
- www.gdc-uk.org/ - Le General Dental Council vous indiquera également si un dentiste ou un professionnel de la santé dentaire est inscrit pour exercer au Royaume-Uni.

Il peut également être utile de parler aux cabinets dentaires de votre région afin de savoir ce qu'ils offrent ou de demander des recommandations à des amis ou à des voisins.

*Les frais dentaires peuvent être réclamés en vertu du Régime de soins dentaires et nécessitent des reçus détaillés pour le remboursement (conservez des copies). Assurez-vous de demander une facture qui détaille tous les traitements reçus ou votre réclamation sera refusée.

SERVICE SOCIAL

Les options suivantes sont offertes aux militaires et à leur famille pour avoir accès à des ressources psychosociales ou en santé mentale :

Travailleur social

Vous pouvez joindre les travailleurs sociaux des SFM(E) par :

Courriel : MFSSocialWork@cfmws.com

Téléphone : +49 2451 717 206

Vous pouvez joindre la travailleuse sociale des FAC de la Formation Europe, capt Amelie Geoffroy, à l'adresse suivante :

amelie.geoffroy@forces.gc.ca

Tel : +49 2451 717 300

Aumôniers

Il y a généralement trois aumôniers au service des familles en Europe, et ils sont également disponibles pour consultation. +FE_Padres@forces.gc.ca

Ltv Warren Clapham	maj George Helou	capt Megan Jones
Situé dans Ruislip, Royaume-Uni Responsable du Royaume-Uni et de l'Europe du Nord (Norvège, Suède, Lettonie, Lituanie et Estonie)	Situé dans Casteau, Belgique Responsable du Royaume-Uni et de l'Europe du Nord (Norvège, Suède, Lettonie, Lituanie et Estonie)	Situé dans Naples, Italie Responsable de l'Europe du Sud (Italie, Roumanie, Turquie, Espagne et Autriche)
warren.clapham@forces.gc.ca Téléphone de service : +44 (0) 787 064 1587	George.Helou@forces.gc.ca Téléphone de service : +32 492 72 26 86	Megan.Jones@forces.gc.ca Téléphone de service : +39 335 158 0472

Programme d'aide aux membres des FAC

Les militaires et leurs familles peuvent également communiquer avec le Programme d'aide aux membres des FAC au +1 800 268 7708. Il s'agit d'un service volontaire et confidentiel qui permet aux appelants de parler à un conseiller professionnel. Ce service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par année. Veuillez noter que les numéros sans frais canadiens ne sont pas gratuits lorsque vous appelez d'un autre pays, mais le Programme d'aide aux membres des FAC acceptera également les appels à frais virés au +1 613 941 5842.

Ligne d'information pour les familles

[La ligne d'information pour les familles](#) offre une aide confidentielle et des conseils 24/7. Lorsque vous appelez, vous serez transféré à l'un de leurs professionnels expérimentés qui pourra vous mettre en contact avec des ressources locales et nationales. Vous pouvez appeler la Ligne d'information pour les familles, sans frais, depuis l'Europe, au 00 800 7711 7722 ou par courriel à FIL-LIF@cfmws.com.

Ressources locales

Les familles des militaires peuvent également avoir accès à des ressources dans leur collectivité, tel que recommandé par leur médecin ou d'autres sources, mais elles devraient s'assurer, avec leur régime d'assurance, qu'elles seront couvertes pour les services envisagés. Pour leurs services, les militaires doivent passer par leur système de soins de santé ou par le Programme d'aide aux membres des FAC.

Réunions des AA

Des informations sur les réunions des Alcooliques anonymes en Europe ou en ligne sont disponibles sur www.alcoholics-anonymous.org.uk/ ou <https://alcoholics-anonymous.eu/>.

AFFECTE A UNE UNITE DE LA ROYAL AIR FORCE « FORCE AERIENNE ROYALE » OU DE L'ARMEE BRITANNIQUE

RAF HIVES

Le service RAF HIVE fournit un service d'information et d'orientation en matière de bien-être à la communauté des forces armées, y compris le personnel en service, leurs familles, les vétérans, les réservistes et les civils sur la base aérienne. Ce service s'adresse également aux membres des Forces armées canadiennes (FAC) et à leurs familles affectées à leur base aérienne.

Le HIVE peut vous aider dans différents domaines :

- *la relocalisation*
- *la base aérienne et les installations civiles*
- *les écoles et la formation continue*
- *le logement*
- *les établissements de soins de santé*
- *les possibilités d'emploi et de formation*
- *les lieux d'intérêt*

Les agents d'information du RAF HIVE ne sont pas formés pour offrir de la consultation, mais ils sont en mesure d'apporter un soutien initial aux personnes et de les orienter vers les services professionnels appropriés. Tous les membres du personnel du HIVE sont soumis à un code de confidentialité.

Si vous êtes affecté à une unité de la RAF, n'oubliez pas de vous renseigner sur les services mis à votre disposition.

<https://www.raf.mod.uk/community-support/serving-families/hive-finder/>

CANADA VIE

Réclamations pour soins dentaires

Les demandes devront être envoyées à [Canada Vie](#), au moyen du formulaire papier ou en complétant une demande en ligne. Si vous décidez d'opter pour la demande par la poste, ouvrez une session dans votre compte sur le site Web de la Canada Vie et imprimez un formulaire de réclamation. Les réclamations et les reçus originaux doivent être envoyés par la poste à l'adresse suivante :

Canada Life Health and Dental Benefits
Foreign Benefit Payments
PO Box 6000
Winnipeg, (Manitoba) R3C 3A5

Assurez-vous de conserver des copies de vos reçus!

Demandes de remboursement de frais médicaux

Pour les demandes de remboursements médicaux, vous pouvez soumettre votre demande via le portail du RSSFP disponible à l'adresse <https://www.bienvenue.canadavie.com/rssfp>. Les réclamations peuvent également être envoyées par courrier électronique à MSH International via Claim@pshcp-msh.ca (de préférence) ou par la poste à l'adresse de réclamation :

PO Box # 4903 STN A
Toronto, ON Canada
M5W 0B1

SUR LA ROUTE

GÉNÉRALITÉS

Bien que le Royaume-Uni soit beaucoup plus petit que le Canada, se déplacer sera plus facile si vous êtes à l'aise de conduire car les transports en commun ne sont pas toujours facilement disponibles (ou économiques) en fonction de votre emplacement. Bien que cela ne soit pas obligatoire, il peut être utile de demander à un voisin ou collègue des suggestions d'écoles de conduite dans votre région. Magasinez pour trouver un instructeur qui vous convient. Être à l'aise au Royaume-Uni peut signifier beaucoup plus de flexibilité et de plaisir pendant votre affectation!

Il est possible de faire de nombreuses excursions d'une journée simplement en prenant un train car la plupart des gares sont en plein cœur des villes.

Les trottoirs londoniens (pavement) peuvent être durs sur les chaussures et les pieds. Beaucoup ont mal aux pieds au début mais on s'y habitue rapidement. La chaussée est souvent inégale, ce qui peut parfois entraîner des trébuchements.

Si vous n'avez jamais conduit au Royaume-Uni auparavant, vous vivrez une expérience unique. Ne vous en faites pas, vous aurez bientôt l'habitude de conduire du « mauvais côté » de la route et de négocier les « ronds-points ». Avec un peu de pratique, beaucoup de prudence et une dose de bon sens, vous trouverez la conduite au Royaume-Uni pas plus difficile ou dangereuse que n'importe où ailleurs. Il est extrêmement important, cependant, que vous vous familiarisiez avec le code de la route, la signalisation routière et les coutumes de conduite avant de prendre le volant (sur le côté droit).

Toutes les questions liées à la conduite peuvent être adressées à la Section des mouvements du Dét. Londres à: CFSUEDetUKF&E@forces.gc.ca

CODE DE LA ROUTE

Le code de la route est une lecture essentielle pour tous les usagers de la route, y compris les piétons, les utilisateurs de scooters de mobilité, les cyclistes, les cavaliers, les conducteurs et les motocyclistes. Vous pouvez commander un exemplaire du code de la route en ligne ou l'acheter dans la plupart des librairies.

- <https://www.gov.uk/government/organisations/driver-and-vehicle-standards-agency>

PERMIS DE CONDUIRE

Votre permis de conduire canadien est accepté au Royaume-Uni pendant toute la durée de votre affectation. Un permis de conduire international (PCI) est fortement recommandé si vous avez l'intention de conduire sur le continent (Europe) ou en Irlande et, est requis dans certains pays (par exemple, la Grèce). Si vous êtes pris sans PCI dans un pays qui l'exige, vous pourriez recevoir une amende ou même une comparution obligatoire devant le tribunal. Vous trouverez de plus amples renseignements ainsi qu'un formulaire de demande directement auprès de CAA à www.caa.ca/travelling/idp-2/.

Il sera de votre responsabilité de vous assurer que vous et votre conjoint conservez un permis de conduire canadien valide tout au long de votre affectation. Vérifiez auprès de votre autorité provinciale de délivrance des permis avant votre départ pour vous assurer qu'il n'y aura aucun problème à repousser la date d'expiration ou à renouveler votre permis de l'extérieur du pays.

** Le personnel affecté au Royaume-Uni depuis la province du Manitoba doit prendre contact en personne avec le représentant d'Autopac dans leur ville respective avant leur départ du Canada pour le renouvellement du permis du Manitoba. Les bureaux de délivrance des permis au Manitoba ne délivreront pas ou ne renouvelleront pas de permis canadien avec l'adresse CFPO 5051.*

Lorsque vous êtes au Royaume-Uni, 6 mois avant l'expiration de votre permis de conduire actuel, contactez l'officier administratif du Dét. Londres. pour obtenir de l'aide dans la préparation d'une lettre normalisée à envoyer au Bureau provincial des permis pour le renouvellement de votre permis.

REMARQUE : en dernier recours, demandez un permis britannique pendant votre séjour, mais vous devrez passer un examen de conduite et l'obtention d'un permis britannique pourrait prendre plusieurs mois.

Le personnel ayant le statut diplomatique se verra délivrer un permis britannique sur présentation d'un permis canadien valide. Les détails seront fournis à l'arrivée.

QUOI CONDUIRE

Il y a des avantages et des inconvénients à apporter votre ou vos véhicules du Canada au Royaume-Uni. N'hésitez pas à contacter les SFM(E) si vous souhaitez être mis en contact avec quelqu'un qui pourrait être en mesure d'offrir un point de vue sur la conduite d'un véhicule canadien au Royaume-Uni.

Si vous avez l'intention de conduire une voiture au Royaume-Uni, plusieurs options s'offrent à vous. En règle générale, les voitures au Royaume-Uni sont plus chères qu'ailleurs en Europe. Nous espérons que la plupart des bases seront couvertes par la lecture de cette

section pour vous aider à prendre une décision. Tout d'abord, il est nécessaire de comprendre les termes suivants et leur signification :

- **Personne habilitée** – *Personne (et personne à charge) au Royaume-Uni en vertu de l'Accord sur le statut des forces de l'OTAN (SOFA) ou ayant un statut diplomatique. Lorsque le terme « autre » personne ayant droit est utilisé, il désigne, dans le cas d'un membre des FAC en vertu de SOFA, une autre personne (et les personnes à charge) en vertu du même Accord. Dans le cas d'un membre des FC (et d'une personne à charge) au Royaume-Uni ayant le statut diplomatique, il s'agit d'un autre diplomate. Lorsqu'on parle de « personne habilitée », le SOFA et le statut diplomatique s'excluent mutuellement.*
- **Véhicule** – *Transports Canada définit un véhicule comme tout véhicule qui peut être conduit ou tiré sur les routes, par tout moyen autre que la force physique musculaire exclusivement.*
- **Documents d'immatriculation à l'étranger** – *Les documents de propriété de votre véhicule.*
- **TEST MOT/ENHANCE MOT** - *Tests effectués pour déterminer si votre véhicule est conforme aux normes de sécurité / émissions du Royaume-Uni.*
 - *Le test MOT est effectué chaque année sur les véhicules de plus de trois ans et peut être effectué dans n'importe quel garage agréé au Royaume-Uni. Le premier MOT, sur un seul véhicule, est couvert par BGRS. Les MOT annuels subséquents seront remboursés par l'entremise de la Section des réclamations du détachement. Si votre véhicule échoue son test, BGRS/MDN ne paiera pas pour le 2e MOT; ou*
 - *Le test ENHANCED MOT est effectué une fois à l'entrée au Royaume-Uni pour les véhicules de plus de trois ans et n'est effectué que dans certains garages au Royaume-Uni. Une liste des centres de test ENHANCED MOT sera fournie par la section des mouvements pendant vos procédures administratives d'arrivée. Ce MOT, pour un seul véhicule, sera également remboursé par BGRS et les MOT annuels subséquents seront également remboursés par l'intermédiaire de la Section des réclamations du détachement. Si votre véhicule échoue son test, BGRS/MDN ne paiera pas pour le 2e MOT.*
- **Modifications** – *Tout changement apporté à votre véhicule pour le rendre conforme aux normes britanniques (généralement en lien avec vos phares et l'ajout d'un phare antibrouillard arrière). Cela dit, d'autres changements **peuvent** être exigés en fonction du type de véhicule que vous avez. BGRS couvrira les modifications raisonnables, mais tous les coûts substantiels devront être **pré-approuvés** par BGRS **avant** que les modifications ne soient apportées. Communiquez avec votre représentant BGRS pour plus de détails à ce sujet.*

- **C&E 941 (voir l'annexe C du chapitre 4)** – comme indiqué au chapitre 4, ce formulaire est utilisé pour importer un véhicule au Royaume-Uni et doit être rempli **avant** l'importation du véhicule.
 - Tous les détails sur ce formulaire **DOIVENT** correspondre aux autres documents que vous devrez fournir pour immatriculer votre véhicule au Royaume-Uni. S'ils ne correspondent pas, vous pouvez être passible de poursuites judiciaires ou risquer d'invalider votre couverture d'assurance;
 - Cinq copies de ce formulaire sont requises par véhicule importé (voiture, moto, etc.) au Royaume-Uni;
 - Les formulaires doivent CHACUN être **signés** à l'origine en **ENCRE BLEUE** pour être valides, sans exception; et,
 - Une fois remplis, toutes les copies doivent être envoyées par la poste (et non par courriel ou par télécopieur) à l'adresse suivante :

Section des mouvements
 CFPO 5051, C.P. 5051
 STN FORCES
 Belleville, (ON)
 K8N 5W6
 Téléphone : 01895 613 023/24

C&E 941A - Ce formulaire est utilisé pour acheter un véhicule neuf (et parfois d'occasion) avec exemption de taxes au Royaume-Uni et doit être rempli **avant** l'achat, selon le C&E 941. Vous pouvez également remplir la version en ligne du formulaire qui se trouve à www.gov.UK./government/publications/import-and-export-certificate-of-entitlement-to-relief-from-vat-on-the-purchase-of-a-new-means-of-transport-ce941a

- **Enregistrement au Royaume-Uni** - Ceci est mieux connu localement sous le nom de « Tax Disk ». Le Tax Disk est similaire aux frais d'enregistrement que vous payez annuellement au Canada et est également renouvelé à chaque année au Royaume-Uni. Le coût d'un (1) frais par famille peut être réclamé par l'intermédiaire du Dét. Les frais sur tout véhicule supplémentaire ne peuvent être réclamés.
- **Véhicule hors taxes** - Tout véhicule qui est importé au Royaume-Uni par une personne autorisée dans le cadre de l'allègement des forces étrangères ou tout véhicule acheté neuf (et parfois usagé) au Royaume-Uni en franchise de taxe dans le cadre de l'exonération des forces étrangères est considéré comme un véhicule hors taxes. Les personnes habilitées ne peuvent posséder plus d'un (1) véhicule hors taxes à la fois, sauf lorsqu'ils sont accompagnés de leur conjoint, alors deux (2) de ces véhicules sont autorisés;

His Majesty (HM) Customs (Mainlevée douanière de Sa Majesté)– S’il y a intention de vendre un véhicule hors taxes, HM Customs **doit** être avisé. Ils fixeront une valeur pour le véhicule et détermineront le montant des taxes et des droits qui doivent être payés sur ce véhicule **avant** sa vente à une personne non admissible. Si le véhicule doit être vendu à une personne habilitée, HM Customs doivent toujours en être informés à l’avance. Peu importe à qui le véhicule est vendu, il doit rester en votre possession pendant au moins 12 mois après son importation au Royaume-Uni.

Quelles sont vos options

Toutes questions relatives à vos droits doivent être adressées à BGRS. De plus, la section des mouvements du Dét. Londres devrait être consultée à CFSUEDetUKF&E@forces.gc.ca.

En dehors des droits, voici les options les plus courantes qui s'offrent à vous et les implications de chaque choix :

Expédiez votre véhicule actuel du Canada :

- Exige que vous remplissiez cinq copies originales du C&E 941 à l’encre bleue pour chaque véhicule (y compris les motocyclettes);
- Besoin de documents d’enregistrement étrangers pour l’enregistrement au Royaume-Uni;
- Test MOT, ou ENHANCE MOT, y compris les modifications si nécessaires;

Le véhicule **ne peut pas** être conduit avant l’obtention de l’immatriculation du Royaume-Uni, à l’exception de la conduite du véhicule vers/depuis un rendez-vous d’inspection;

- HM Customs s’appliquent; et
- Suppose généralement que vous avez l’intention de ramener votre véhicule au Canada à la fin de votre affectation.

Expédier un véhicule neuf du Canada :

- Ne payez pas de taxe sur l’achat d’une voiture neuve;
- Faire livrer le véhicule à l’agent maritime du concessionnaire ou du fabricant;
- Exige que vous remplissiez cinq copies originales du C&E 941 à l’encre bleue pour chaque véhicule (y compris les motocyclettes);
- Besoin d’un acte de vente pour l’enregistrement au Royaume-Uni;
- TEST MOT spécial et modifications requises;

Le véhicule **ne peut pas** être conduit avant l'immatriculation au Royaume-Uni, à l'exception de la conduite du véhicule vers/depuis un rendez-vous d'inspection;

- HM Customs s'appliquent;
- Suppose généralement que vous avez l'intention de ramener votre véhicule au Canada à la fin de votre visite; et
- Devra payer des taxes sur la valeur amortie du véhicule à son retour au Canada.

Acheter un véhicule canadien spec en Europe (p. ex. BMW, Volvo)

- Ne payez aucune taxe sur l'achat d'une nouvelle voiture;
- Exige que vous remplissiez cinq copies originales du C&E 941A à l'encre bleue pour chaque véhicule (y compris les motocyclettes) **avant** l'achat;
- Enregistrement étranger requis pour l'enregistrement au Royaume-Uni;
- À conduire avec des plaques d'immatriculation étrangères jusqu'à l'enregistrement au Royaume-Uni
- TEST MOT spécial et modifications requises;
- HM Customs s'appliquent;
- Suppose généralement que vous avez l'intention de ramener votre véhicule au Canada à la fin de votre affectation.

Acheter un véhicule hors taxes d'une autre personne ayant droit

- La personne vendant doit aviser HM Customs; et
- HM Customs s'appliquent.

Acheter un véhicule neuf (et parfois d'occasion) hors taxes « British Spec »

- Exige que vous remplissiez cinq copies originales du C&E 941A à l'encre bleue pour chaque véhicule (y compris les motocyclettes) **avant** l'achat;
- HM Customs s'appliquent; et
- Suppose généralement que vous ne rapporterez pas le véhicule au Canada à la fin de votre affectation.
- S'il vous plaît visitez : www.gov.uk/vehicle-registration/new-and-used-vehicles

REMARQUE : la plupart des véhicules britanniques d'occasion sont vendus hors taxes. Si vous achetez un véhicule d'occasion au Royaume-Uni et que vous devez payer des droits, vous pouvez remplir un C&E 941A **avant** l'achat et éviter de payer les droits de la même manière que s'il s'agissait d'un véhicule neuf.

Acheter un véhicule « British Spec » d'occasion :

- Aucune restriction quant au nombre de véhicules détenus;
- Aucune restriction sur la revente de véhicule; et
- Si vous avez l'intention de le ramener au Canada, il doit satisfaire aux conditions énoncées par Transports Canada.

Pour plus d'information, veuillez consulter : <https://tc.canada.ca/fr/transport-routier/importer-vehicule/foire-questions-importation-canada-vehicule-achete-dans-pays-autres-que-etats-unis>.

Lors de l'achat d'un véhicule neuf et ou d'occasion « British Spec », veuillez visiter : www.gov.uk/vehicle-registration/new-and-used-vehicles et contacter la section des mouvements du Dét. Londres via : CFSUEDetUKF&E@forces.gc.ca.

RENSEIGNEMENTS SUR LE PERMIS DE CONDUIRE AU CANADA ET SON RENOUVELLEMENT

Province	Adresse postale	Numéro de téléphone	Site Internet
Alberta	Transports Alberta Rez-de-chaussée - Twin Atria 4999-98 Ave Edmonton, AB T6B 2X3	(780) 310-0000 À l'extérieur de l'Alberta : (780) 427-8230	Ministère des Transports du gouvernement de l'Alberta : Conducteurs et véhicules
Colombie-Britannique	Licences ICBC Centre de services aux conducteurs 151, Esplanade Ouest North Vancouver (Colombie-Britannique) V7M 3H9	À partir du bas de la Colombie-Britannique : (604) 661-2800 Sans frais en AMN : (800) 663-3051	www.icbc.com/driver-licensing/Pages/default.aspx
Manitoba	Transports Manitoba Conducteur & Véhicule Licences 234, rue Donald, C.P. 6300 Winnipeg (N.-B.) R3C 4A4	(204) 985-7000 Fax : (204) 954-5338 ou sans frais en AMN : (800) 665-2410	http://residents.gov.mb.ca/reference.html?d=details&program_id=304

Province	Adresse postale	Numéro de téléphone	Site Internet
Nouveau-Brunswick	NB Département des transports 364, rue Argyle Fredericton (N.-B.) E3B 1T9	DPS- MSP.Information @gnb.ca	www2.gnb.ca/content/gnb/en/ /services/driving_and_vehicles.html
Terre-Neuve-et-Labrador	Enregistrement des véhicules à moteur Division Ministère des services gouvernementaux C.P. 8710 St. John's NF A1B 4J5	(709) 729-4834	www.gs.gov.nl.ca/drivers.html
Territoires du Nord-Ouest	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Ministère des Transports 5003 – 49e Rue, Yellowknife T.N.-O. X1A 2L9	(867) 873-7487 Fax : (867) 669-9094	www.gov.nt.ca/
Nouvelle-Écosse	Registre de la Nouvelle-Écosse des Véhicules à moteur 300, promenade du lac Horseshoe Parc d'affaires de Bayers Lake Halifax (N.-L.) B3S 0B7	(902) 424-5851 Sans frais : (800) 898-7668	www.gov.ns.ca/snsmr/access/ drivers.asp
Nunavut	Division des véhicules automobiles Ministère du développement économique et des transports C.P. 1000 Station 1575 Iqaluit, NU X0A 0H0	Sans frais : (867) 975-7800	www.gov.nu.ca/programs- services/vehicle-registration
Ontario	Ministère des Transports Bureau d'administration des plaques d'immatriculation 77, rue Wellesley, édifice West Ferguson, 3e étage Toronto (Ontario) M7A 1Z8	(416) 235-2999 Sans frais : (800) 387-3445 Fax : (416) 235-4414	www.mto.gov.on.ca/english/d andv

Province	Adresse postale	Numéro de téléphone	Site Internet
Île-du-Prince-Édouard	Île-du-Prince-Édouard Département des transports & Trav. publics C.P. 2000 Charlottetown (Î.-P.-E.) C1A 7N8	(902) 368-5228 Fax : (902) 368-5236	www.gov.pe.ca/tir/index.php3?number=20138&lang=E
Québec	Société de l'Assurance Automobile du Québec C.P. 19600, Terminus 333, boul. Jean-Lesage Québec, PQ G1K 8J6	Québec, PQ : (418) 643-7620 Montréal, PQ : (514) 873-7620 Sans frais au Québec : 1 (800) 361-7620	www.saaq.gouv.qc.ca/
Saskatchewan	Gouvernement de la Saskatchewan Services d'assurance (SIG), de délivrance de permis et d'enregistrement 2260, 11e Avenue Regina (Saskatchewan) S4P 0J9	(306) 775-6900 Sans frais : (800) 667-9868	www.sgi.sk.ca/
Yukon	Édifce Gold Creek (ancien bâtiment vidéo Rogers) Unité A, 2251-2e Avenue Whitehorse, Yukon Y1A 5W1	(867) 667-5315 Fax : (867) 393-6220 Sans frais : (800) 661-0408 poste 5315	www.hpw.gov.yk.ca/
Transports Canada	Transports Canada Tower C, Place de Ville 330, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1A 0N5	(613) 990-2309 Sans frais : (866) 995-9737	www.tc.gc.ca/

CONTRÔLE TECHNIQUE/SÉCURITÉ

Les voitures de plus de trois ans sont tenues par la loi de passer un TEST annuel MOT (ministère des Transports). Le test peut être effectué par n'importe quel garage agréé (MOT Testing Centre). Un avis de renouvellement ne sera pas fourni et il est de votre responsabilité de vous rappeler de l'anniversaire du renouvellement. Pour de plus amples renseignements sur le MOT, veuillez consulter le site Web suivant :

- [www.gov.UK./getting-an-mot\(en\)](http://www.gov.UK./getting-an-mot(en))

ASSURANCE AUTOMOBILE

Votre voiture nécessitera une assurance. Veuillez noter qu'au Royaume-Uni, le véhicule est assuré et non le conducteur. Il existe de nombreuses options différentes avec différents niveaux de couverture. Les deux entreprises suivantes sont recommandées car elles sont familières avec les membres des Forces canadiennes :

- Assurance Towergate (www.towergateinsurance.co.UK.)
- Geico at RAF Lakenheath - Building 957, Room 213 and 215- Phone: 01638-533400 (www.geico.com/about/contactus/overseas-locations/)

** Si vous voyagez en dehors du Royaume-Uni avec votre véhicule personnel, il est fortement recommandé de vérifier auprès de votre fournisseur d'assurance pour vous assurer que vous avez une couverture valide pour tous les pays que vous avez l'intention de visiter. Certaines assurances vous couvriront au sein de l'UE; cependant, il est important de noter que quelques pays d'Europe (dont la Suisse) ne font pas partie de l'UE. Il est également possible que votre assurance automobile ne couvre pas les conducteurs qui n'ont pas leur propre assurance automobile au Royaume-Uni (c'est-à-dire les visiteurs du Canada). Ne présumez pas être couvert.

L'assurance automobile au Royaume-Uni est dispendieuse. Des réductions sont disponibles en fonction du nombre d'années pendant lesquelles vous n'avez eu aucune réclamation. Il est donc extrêmement important que vous apportiez une lettre de votre compagnie d'assurance (et non de votre agent) certifiant le nombre d'années pendant lesquelles vous et les personnes à votre charge n'avez pas eu de réclamation et la date à laquelle la police d'assurance a pris fin.

**Vous remarquerez peut-être également une hausse dans votre assurance automobile lorsque vous renouvelerez pour votre deuxième année.*

IMMATRICULATION DES VÉHICULES

Afin d'immatriculer votre véhicule, vous aurez besoin du registre d'immatriculation ou du registre du véhicule (V5C), d'une preuve de propriété (acte de vente avec accusé de réception), d'une preuve d'assurance et de votre permis de conduire. Si vous importez un véhicule canadien, veuillez communiquer avec la section des mouvements au Royaume-Uni pour obtenir de plus amples renseignements : CFSUEDetUKF&E@forces.gc.ca.

Lorsque vous apportez un véhicule canadien au Royaume-Uni, la loi exige que vos véhicules soient immatriculés pour une utilisation sur route dès que possible. Votre section des Mouvements au Royaume-Uni organisera le transport de votre ou vos véhicules jusqu'à votre adresse personnelle. Veuillez les contacter à votre arrivée au Royaume-Uni, pour obtenir des instructions de livraison.

EXONÉRATION DE LA TAXE DE CIRCULATION

La première année est exemptée, mais la deuxième année doit être payée. À ce stade, vous devez envoyer tous les documents originaux requis, ce qui peut prendre jusqu'à 3 semaines à traiter. Par conséquent, il est important de le faire plus d'un mois avant le MOT annuel, car vous ne pouvez pas le faire sans confirmation du paiement de la taxe de circulation.

Veillez vous renseigner s'il existe un sursis pour militaires en service.

AUTOCOLLANT D'ÉMISSION

Zones vertes européennes

L'Allemagne (58 zones), la France (28 zones), la Belgique (3 zones), le Danemark (5 zones) et l'Autriche (6 zones) ont des zones vertes et des autocollants correspondants. Si vous conduisez dans les zones vertes de ces pays, vous aurez peut-être besoin d'un autocollant pour votre voiture. Vous pouvez commander un autocollant pour votre véhicule à partir des liens de ce site Web :

- <https://www.green-zones.eu/en/>

OBJETS DANS VOTRE VOITURE

Vous avez un gilet de sécurité réfléchissant dans votre sac de bienvenue des SFM(E), qui doit être porté lorsque votre véhicule tombe en panne. C'est également le cas en Europe, comme l'indique la Commission européenne : « Les conducteurs doivent porter un gilet de sécurité lorsqu'ils sont à l'extérieur d'un véhicule en panne stationné sur les autoroutes et les routes dans une zone où l'arrêt et le stationnement sont interdits ».

VÉLO/CYCLOMOTEURS/MOTOCYCLETTES

Vélos

Vue d'ensemble (règles 59 à 71) Règles pour les cyclistes, y compris une vue d'ensemble, les carrefours routiers, les ronds-points et la traversée de la route.

<https://www.gov.uk/guidance/the-highway-code/rules-for-cyclists-59-to-82>

Cours de cyclisme

Transport for London propose un cours de compétences en ligne pour ceux qui viennent de commencer à faire du vélo ou qui souhaitent rafraîchir leurs compétences. Chacun des 4 modules dure moins de 5 minutes, ce qui fournit des connaissances utiles à ceux qui ne connaissent pas bien le code de la route et comment faire le tour du Royaume-Uni à vélo.

Bien que de nombreux liens soient spécifiques à Londres, une grande partie du contenu du cours est utile pour quiconque au Royaume-Uni, comme le module final qui se concentre sur le vélo avec un groupe d'enfants. De plus, en prime, lorsque vous terminez le cours, vous recevrez un code de réduction de 15 % pour l'un des équipements de cyclisme de la marque Halfords.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : <https://cycle-skillsonline.tfl.gov.uk/>

De plus, pour ceux qui vivent dans l'un des 32 arrondissements de Londres, vous pouvez suivre un cours de cyclisme en personne offert gratuitement. Pour plus d'informations, ou pour rechercher un cours près de chez vous, visitez : <https://cycle-skillsonline.tfl.gov.uk/>

Motocyclettes, cyclomoteurs et tricycles à moteur

Il y a beaucoup d'informations et de ressources qui décrivent les différentes catégories de motos, comment passer les tests et apprendre à rouler : www.gov.uk/ride-motorcycle-moped

Petit rappel, si vous importez un véhicule canadien, veuillez communiquer avec la section des mouvements pour obtenir de plus amples renseignements : CFSUEDetUKF&E@forces.gc.ca.

STATIONNEMENT

Contrairement au Royaume-Uni, lorsque vous voyagerez en Europe, vous rencontrerez probablement le besoin d'avoir un « disque de stationnement ». Les zones de stationnement réglementées par disque permettent un stationnement gratuit limité dans le temps grâce à l'affichage d'un disque de stationnement ou d'un disque d'horloge indiquant l'heure à laquelle le véhicule a été garé. Un préposé au stationnement peut inspecter le disque pour vérifier si le paiement est dû. Le système est courant en Europe.

Vous trouverez également les « bornes de paiement » habituelles qui vous demanderont soit de saisir votre numéro de plaque d'immatriculation, soit remettre un billet à afficher

dans votre véhicule attestant que vous avez payé votre stationnement. La plupart des stations sont désormais payable par carte ou par application téléphonique.

Veuillez vérifier auprès de votre mairie ou de votre arrondissement s'ils ont des directives en place concernant le stationnement. Ils peuvent également offrir des réductions aux résidents. L'arrondissement de Hillingdon, par exemple, dispose d'un système de cartes gratuites (« HillingdonFirst card ») qui offre à ses résidents des réductions, qui incluent des avantages pour le stationnement. Pour plus d'information à ce sujet, consultez la section « Divertissement et loisirs ».

PÉAGES

Lorsque vous voyagez, soyez conscient des coûts des zones de péage. Pour conduire sur les autoroutes de plusieurs pays, vous avez besoin d'un autocollant (appelé *vignette*) sur votre pare-brise. En Suisse, la vignette n'est disponible qu'à titre d'achat annuel. Pour l'Autriche, vous pouvez acheter une vignette de 10 jours, 2 mois ou annuelle. En France, vous trouverez des stations de péage sur l'autoroute. Pour certains, vous payez un certain montant pour passer par la station, pour d'autres, vous prenez un billet et payez lorsque vous sortez de la route à péage. Le site Web www.viamichelin.com/ est une excellente ressource pour calculer ce qui vous en coûtera avant de partir en voyage.

HALTES DE REPOS

Les aires de service ou de repos « Motorway » doivent fournir au minimum les installations suivantes, 24 heures sur 24, 365 jours par an, tout en respectant les lois actuelles et futures sur l'égalité :

- stationnement gratuit jusqu'à deux heures pour tous les types de véhicules, y compris ceux qui font des réparations;
- toilettes gratuites et installations de lavage des mains pour tous les usagers de la route, sans obligation d'achat;
- installations pour parents/soignants et enfants pour changer les bébés;
- accès à un espace d'allaitement assigné, gratuit et privé;
- accès à un téléphone public (les téléphones à carte seuls ne suffiront pas);
- une aire de pique-nique gratuite, avec au moins 10 tables avec des sièges pour six;
- aire de jeux gratuite pour les enfants;
- accès pour ceux qui exercent des fonctions pour et au nom du secrétaire d'État aux transports.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter :

https://motorwayservicesonline.co.uk/Rest_area

VITESSE DE CONDUITE

Les limites de vitesse des voitures au Royaume-Uni sont généralement de 30 mph dans les zones urbaines (où il y a des lampadaires), de 60 mph sur les principales routes à chaussée unique et de 70 mph sur les routes à deux voies et les autoroutes. Ce sont des règles générales et connues, qui font que vous ne verrez pas toujours un panneau de limitation de vitesse sur le bord de la route! Des panneaux de limitation de vitesse seront indiqués uniquement lorsque la vitesse recommandée diffère de ces règles (ex. : zone de construction, zone à visibilité réduite, etc.). Il existe cependant d'autres exceptions et les limites de vitesse peuvent même dépendre du type de véhicule. Soyez toujours attentif aux panneaux de signalisation dans votre communauté et lorsque vous voyagez.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter :

www.rac.co.uk/drive/advice/legal/speed-limits/

Radars de vitesse

Les radars fixes ont un seuil de déclenchement défini pour détecter les personnes en excès de vitesse; toutefois, le seuil de déclenchement de la plupart d'entre eux n'est pas confirmé. Il est donc inutile de parier et de supposer qu'ils vous donnent une marge de 10 % - ne dépassez jamais la limite de vitesse.

Les radars mobiles sont exploités par des particuliers, il est donc à leur discrétion de vous délivrer une amende pour excès de vitesse - ou pire - si vous dépassez la limite de vitesse légale.

La loi stipule que vous êtes responsable d'une amende pour excès de vitesse dès que vous dépassez la limite, donc si vous faites 31 mph dans une limite de 30 ou 71 mph sur une autoroute, vous enfreignez la loi et pourriez recevoir une amende.

Le Conseil national des chefs de police recommande de donner aux conducteurs une marge de manœuvre de « 10 % plus 2 », pour aider les policiers à faire preuve de « discrétion », mais ce n'est qu'une recommandation, pas une loi.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter :

www.rac.co.uk/drive/advice/cameras/speed-cameras/

CEINTURES DE SÉCURITÉ ET SIÈGES POUR ENFANTS

Utilisation d'un siège d'auto pour enfant ou d'un siège d'appoint

Au Royaume-Uni, les enfants doivent normalement utiliser un siège d'auto pour enfant jusqu'à ce qu'ils aient 12 ans ou 135 centimètres de haut, selon la première éventualité. Les enfants de plus de 12 ans ou de plus de 135 cm doivent porter une ceinture de sécurité.

Le choix du siège d'auto pour enfant est fait en fonction de la taille et/ou du poids de votre enfant.

Veillez noter que si vous voyagez à travers l'Europe, ces normes peuvent ne pas être les mêmes dans d'autres pays! (Ex. : l'Allemagne a une réglementation de 12 ans ET 150 cm, y compris lorsque les enfants voyagent dans les taxis). Il serait sage de faire vos recherches avant de voyager.

Sièges basés sur la hauteur

Les sièges basés sur la hauteur sont connus sous le nom de sièges « i-Size ». Ils doivent être orientés vers l'arrière jusqu'à ce que votre enfant ait plus de 15 mois. Votre enfant peut utiliser un siège d'auto orienté vers l'avant lorsqu'il a plus de 15 mois.

Vous devez vérifier le siège pour vous assurer qu'il est adapté à la taille de votre enfant.

Seuls les sièges d'auto pour enfants basés sur la hauteur approuvés par l'UE peuvent être utilisés au Royaume-Uni. Ceux-ci ont une étiquette indiquant un « E » majuscule dans un cercle et « R129 ».

Sièges basés sur le poids

Le siège que votre enfant peut utiliser (et la façon dont il doit être installé) dépend de son poids.

Seuls les sièges d'auto pour enfants basés sur le poids, approuvés par l'UE, peuvent être utilisés au Royaume-Uni. Ceux-ci ont une étiquette indiquant un « E » majuscule dans un cercle et « ECE R44 ».

Vous pourriez avoir à choisir entre plus d'un type de siège dans le groupe pour le poids de votre enfant.

Poids de l'enfant	Groupe	Siège
0 kg à 10 kg	0	porte-bébé couché à plat ou « latéral », porte-bébé orienté vers l'arrière ou siège pour bébé orienté vers l'arrière à l'aide d'un harnais
0 kg à 13 kg	0+	porte-bébé orienté vers l'arrière ou siège pour bébé orienté vers l'arrière à l'aide d'un harnais

9 kg à 18 kg	1	siège pour bébé orienté vers l'arrière ou vers l'avant à l'aide d'un harnais ou d'un bouclier de sécurité
15 kg à 25 kg	2	siège d'auto pour enfant orienté vers l'arrière ou vers l'avant (siège d'appoint à dossier haut ou coussin d'appoint) à l'aide d'une ceinture de sécurité, d'un harnais ou d'un bouclier de sécurité
22 kg à 36 kg	3	siège d'auto pour enfant orienté vers l'arrière ou vers l'avant (siège d'appoint à dossier haut ou coussin d'appoint) à l'aide d'une ceinture de sécurité, d'un harnais ou d'un bouclier de sécurité

Les fabricants ne peuvent désormais fabriquer des coussins d'appoint approuvés que dans le groupe 3. Cela n'affectera aucun coussin d'appoint existant dans le groupe 2 et vous pourrez toujours les utiliser.

Montage d'un siège d'auto pour enfant

Vous ne devez utiliser un siège d'auto pour enfant que si la ceinture de sécurité de votre voiture est à sangle diagonale, à moins que le siège ne soit :

- spécialement conçu pour être utilisé avec une ceinture de sécurité sous-abdominale
- équipé à l'aide de points d'ancrage ISOFIX

Vous devez également :

- désactiver les coussins gonflables avant d'installer un siège pour bébé orienté vers l'arrière sur un siège avant
- ne pas installer un siège d'auto pour enfant dans des sièges orientés vers le côté

Enfants handicapés ou souffrant de problèmes de santé

Les mêmes règles s'appliquent aux enfants handicapés ou souffrant de problèmes de santé, mais ils peuvent utiliser une ceinture de sécurité pour leur handicap ou un dispositif de retenue pour enfants conçu pour leurs besoins.

Un médecin peut délivrer un certificat d'exemption si un enfant est incapable d'utiliser un dispositif de retenue ou une ceinture de sécurité en raison de leur état.

Pour plus d'information, consultez : www.gov.uk/child-car-seats-the-rules

TÉLÉPHONES CELLULAIRES

Il est illégal de tenir un téléphone ou un system de navigation satellite pendant la conduite ou la conduite d'une moto. Vous devez avoir un accès mains libres, tel que :

- un casque ou une oreillette main-libre/« bluetooth »

- une commande vocale
- un support pour tableau de bord
- un support pour pare-brise
- une navigation par satellite intégrée

L'appareil ne doit pas bloquer votre vue de la route et de la circulation devant vous.

Vous devez garder le contrôle total de votre véhicule en tout temps. La police peut vous arrêter si elle pense que vous n'êtes pas en contrôle parce que vous êtes distrait et vous pourriez être poursuivi en justice.

La loi s'applique toujours à vous si vous êtes :

- arrêté aux feux de circulation
- en file d'attente dans la circulation
- en train de superviser un apprenti conducteur

Quand vous pouvez avoir en main un téléphone mobile

Vous pouvez avoir en main un téléphone mobile si l'une des conditions suivantes s'applique :

- vous êtes garé en toute sécurité
- vous devez appeler le 999 ou le 112 en cas d'urgence et il est dangereux ou impossible d'arrêter

Sanctions

Vous pouvez obtenir 6 points d'inaptitude et une amende de 200 £ si vous utilisez un téléphone cellulaire lorsque vous conduisez. Vous perdrez également votre permis si vous avez obtenu votre examen de conduite au cours des 2 dernières années.

Vous pouvez obtenir 3 points d'inaptitude si vous n'avez pas une vue complète de la route et de la circulation à venir ou un contrôle approprié du véhicule.

Vous pouvez également être conduit au tribunal où vous pouvez :

- perdre le droit de conduire
- obtenir une amende maximale de 1,000 £ (2,500 £ si vous conduisez un camion ou un autobus)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : www.gov.uk/using-mobile-phones-when-driving-the-law

CHIENS

La règle 57 du code de la route stipule ce qui suit : « Lorsque vous êtes dans un véhicule, assurez-vous que les chiens ou autres animaux sont convenablement retenus afin qu'ils ne puissent pas vous distraire, vous blesser, ou se blesser eux-mêmes, si vous freinez rapidement. Un harnais de ceinture de sécurité, un porte-animaux, une cage à chiens ou une barrière pour chien sont des moyens de retenir les animaux dans les voitures. »

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : www.highwaycodeuk.co.uk/rules-about-animals-other-animals.html

PNEUS D'HIVER

Contrairement à certaines régions du Canada, les pneus d'hiver ne sont pas obligatoires, et peu courants au Royaume-Uni.

ALCOOL ET STUPÉFIANTS

Niveau d'alcool	Angleterre, pays de Galles et Irlande du Nord	Écosse
Microgrammes par 100 millilitres d'air expiré	35	22
Milligrammes par 100 millilitres de sang	80	50
Milligrammes par 100 millilitres d'urine	106	67

Il y a des pénalités strictes pour conduire en état d'ébriété si vous êtes pris au-dessus de la limite. Vous pouvez les consulter à l'adresse suivante : www.gov.uk/drink-driving-penalties

Vous ne pouvez conduire nulle part au Royaume-Uni si vous avez été banni par un tribunal britannique en raison de la conduite en état d'ébriété.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : www.gov.uk/drink-drive-limit

PIÉTONS

Si votre moyen de déplacement préféré est la marche, rappelez-vous que la circulation viendra de la direction opposée à laquelle vous êtes habituée. Vous devez apprendre à regarder à droite en premier. Certaines intersections affichent des rappels. [Les piétons](#)

n'ont pas le droit de passage, sauf aux carrefours et aux « traverses zébrées », qui sont marquées par des bandes noires et blanches en travers de la route et une lumière jaune clignotante. En tant que conducteur, vous devez vous arrêter pour les piétons à ces traverses. Les piétons ont le droit de circuler sur les pistes partagées avec des cyclistes, des personnes à cheval ou utilisant un véhicule tiré par un cheval; il est toutefois conseillé de ne pas gêner le passage de ces autres usagers. Le Code de la route pour les piétons peut être trouvé ici :

- <https://www.gov.uk/guidance/the-highway-code/rules-for-pedestrians-1-to-35>

ASSISTANCE ROUTIÈRE

L'Automobile Association (AA) et le Royal Automobile Club (RAC) sont les deux principales associations automobiles, similaires à CAA, mais un peu plus chères. Les deux offrent un service routier d'urgence, un service à domicile et d'autres services en fonction du forfait que vous choisissez. Vérifiez les prix et soyez attentif aux « promotions occasionnelles » publiées dans les médias. Certaines compagnies d'assurance ajouteront une couverture d'assistance routière (ou une couverture en cas de panne) dans le cadre ou en plus de votre régime d'assurance. Il est parfois moins cher d'en faire l'achat en ligne.

EN CAS D'ACCIDENT DE VOITURE

Si vous avez un accident causant des dommages ou des blessures, vous devez donner ce qui suit à toute personne ayant des « motifs raisonnables de les exiger », par exemple une compagnie d'assurance :

- votre nom et votre adresse
- le numéro d'immatriculation du véhicule

Vous devez également donner le nom et l'adresse du propriétaire si le véhicule n'est pas le vôtre.

Vous devez signaler l'accident à la police dans les 24 heures si vous ne donnez pas vos coordonnées au moment de l'accident.

Vous devez également signaler l'accident à votre compagnie d'assurance, même si vous n'avez pas l'intention de faire une réclamation.

Accidents avec des automobilistes non assurés

Vous devriez informer la police si vous avez un accident avec quelqu'un qui n'est pas assuré.

Votre compagnie d'assurance sera également en mesure de vous donner plus de conseils.

Vous pourriez également être en mesure d'obtenir une indemnisation si vous êtes victime d'un conducteur non assuré ou en fuite, consultez le site Web qui suit pour plus d'information : www.gov.uk/compensation-victim-uninsured-driver.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : www.gov.uk/vehicle-insurance/if-youre-in-an-accident.

RESSOURCES

Termes de conduite

British	Canadien
Bonnet	capot
Boot	valise, coffre
Caravan	campeur/remorque
Diversion	détour
Dual Carriageway	autoroute divisée
Estate Car	familiale
Fly Over	viaduc
Gearbox	transmission
Indicator	clignotant
Kerb	bordure de trottoir
Lay-By	stationnement en bordure de route en cas d'urgence ou pause
Lorry / HGVs	gros camions et poids lourds
Motorway	autoroute

Overtaking	dépassement
Pavement	trottoir
People Carrier	fourgonnette (avec sièges arrière)
Petrol	essence
Puncture	crevaison
Silencer	silencieux
Tail Back	une longue file d'attente de véhicules/embouteillage
Traveling Rug	couverture
Van	petit camion ou fourgonnette sans sièges arrière
Verge	accotement de la route
Windscreen	pare-brise

SERVICES RELIGIEUX

SERVICES EN ANGLAIS DANS LA RÉGION

Contrairement à d'autres emplacements HORSCAN en Europe, les services religieux en anglais sont disponibles dans votre région. Il existe aussi quelques services religieux en français au Royaume-Uni. Il suffit de faire une petite recherche Internet y incluant votre région pour les trouver.

Si vous recherchez une entrée gratuite à l'abbaye de Westminster ou à la cathédrale Saint-Paul pour vous et votre famille, veuillez contacter MFSE.UK@cfmws.com, et nous pourrons vous aider.

AUTOUR DE LA MAISON

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ EMMÉNAGÉ

Demandez au propriétaire ou à l'agence de location de venir vous montrer tous les dispositifs d'arrêt de gaz, les coupures d'eau, les panneaux électriques et les fusibles, les prises électriques extérieures et l'emplacement des fusibles pour vos gros appareils électroménagers et votre chaudière à eau. Demandez-leur également comment utiliser le chauffage et la minuterie, si votre maison en a une, et tout ce à quoi vous pouvez penser pour vous aider à vous sentir plus à l'aise dans votre nouvelle maison.

Pour des raisons de sécurité, si le courrier arrive chez vous par une fente de courrier de porte, c'est une bonne idée d'avoir une boîte en métal à l'intérieur, empêchant les gens de jeter un coup d'œil à travers la fente, ou d'y jeter quoi que ce soit. Vous pourrez en trouver à la quincaillerie locale.

RAPPORT D'INSPECTION

Parcourez très attentivement le rapport d'inspection ou l'inventaire de la maison (qui vous sera fourni par votre propriétaire ou votre agence de location) et ajoutez tout ce qui n'a pas été noté. Il est également fortement recommandé de prendre des photos ou vidéos détaillées de l'état de la propriété lors de l'emménagement, car cela pourrait vous aider lors de votre inspection de déménagement avant la remise de votre dépôt de sécurité. Tout ce

que l'agent de location ou le locateur estime être au-delà de l'usure normale pourrait être contesté à la fin de votre location. Assurez-vous que tous les problèmes d'entretien de la propriété sont documentés, de préférence par courriel, et soyez prêt à négocier les dépenses à la fin de votre location.

INTERNET/TÉLÉVISION/TÉLÉPHONE MOBILE

La plupart des Canadiens utilisent un téléphone mobile pendant leur période au Royaume-Uni. Si votre téléphone canadien fonctionne sur un réseau GSM, vous pourrez l'utiliser. Une loi du CRTC interdit les frais de déverrouillage des téléphones cellulaires et ordonne que tous les nouveaux appareils soient déverrouillés. Les Canadiens n'ont plus à payer pour que leur téléphone mobile soit déverrouillé. Lorsque votre téléphone est déverrouillé, vous pouvez l'utiliser simplement en changeant la carte SIM. Il existe de nombreuses options parmi lesquelles choisir; si vous êtes à la recherche d'un plan ou d'un paiement à l'usage. Les téléphones déverrouillés de base bon marché peuvent être achetés dans les magasins ASDA ou Tesco pour environ 10 £. Il serait utile de vérifier la couverture dans votre région, car tous les endroits du Royaume-Uni n'ont pas une couverture égale et cela peut être sporadique, en particulier dans les zones rurales. Vous devrez peut-être contacter votre fournisseur de services mobiles pour obtenir un « signal domestique », qui vous permettra d'utiliser votre téléphone dans votre maison si vous ne pouvez pas obtenir de signal.

<u>Plans populaires</u>	<u>Paiement à la consommation</u>
Orange	Lebara mobile (4 p/min Canada, 10 p/min Royaume-Uni)
O2	Tesco
EE	Three

*Remarque : les plans changent fréquemment. Veuillez contacter les entreprises pour obtenir leurs meilleures offres. Certaines entreprises exigent que vous soyez un résident depuis trois ans pour obtenir un contrat de téléphonie.

Téléphones fixes

Si vous choisissez d'obtenir un téléphone fixe, il est important de magasiner. Contrairement au Canada, les appels locaux ne sont pas gratuits et les compagnies de téléphone ne sont pas les seules à fournir des services. Consultez également les grandes épiceries (ASDA ou Tesco) et les entreprises de câble ou de satellite.

Visitez www.uswitch.com. Bien qu'il s'agisse d'un site mis en place pour aider les gens à déterminer s'il existe une autre entreprise offrant des tarifs moins chers que ceux que vous avez déjà, il vous indiquera le nom des entreprises ainsi que les tarifs possibles. British

Telecom (BT) www.bt.com est le principal fournisseur de services téléphoniques au Royaume-Uni, mais pas nécessairement le moins cher. *TalkTalk* propose des appels bon marché au Royaume-Uni et au Canada (www.talktalk.co.uk/shop/). Vous pouvez obtenir des cartes d'appel internationales qui vous permettront d'appeler au Canada pour aussi peu que 0,01 £ par minute.

Gardez à l'esprit que certaines entreprises offriront des tarifs bon marché pour les appels téléphoniques, mais vous demanderont d'utiliser une autre entreprise, telle que BT, pour la location de base de votre ligne téléphonique.

Il est également possible d'utiliser un service VoIP, tel que Vonage (www.vonage.co.uk) ou Fongo (<https://www.fongo.com/>), qui utilisera Internet pour fournir votre service téléphonique.

Télévision/Câble/Satellite

Au Royaume-Uni, **vous devez acheter un permis de télévision annuelle** si vous regardez ou enregistrez la télévision pendant sa diffusion (ces frais sont remboursés par le Dét.). Cela inclut l'utilisation d'appareils tels qu'un ordinateur, un ordinateur portable ou un téléphone mobile. C'est une infraction pénale de regarder la télévision sans permis et vous serez soumis à une lourde amende allant jusqu'à 1,000 £ (plus les frais juridiques) si vous n'avez pas de permis valide. Les fourgons détecteurs mobiles parcourent les communautés en effectuant des contrôles aléatoires.

Où acheter un permis de télévision

En ligne sur www.tvlicensing.co.uk ou par téléphone au 08702 416 468.

Vérifiez www.uswitch.com pour déterminer quels fournisseurs de télévision par câble et par satellite sont disponibles dans votre région. Certaines régions rurales peuvent ne pas avoir accès à la télévision par câble. Les choix les plus populaires pour le câble et le satellite sont :

Virgin Media (câble) 08458 407 777

<http://shop.virginmedia.com>

Sky (satellite) 0800 800 759

www.sky.com/shop/new

Freeview 08708 809 980

www.freeview.co.uk

Télévisions

Veuillez noter que si vous avez l'intention d'apporter votre télévision au Royaume-Uni, non seulement l'électricité est différente, mais le type de signal de télévision au Royaume-Uni

est différent de celui du Canada (PAL vs NTSC). Vérifiez les spécifications de votre appareil (ou avec le fabricant) pour vous assurer qu'il sera compatible au Royaume-Uni.

Internet

Vous trouverez probablement une différence dans les capacités Internet au Royaume-Uni. Dans les grands centres, le haut débit peut être disponible. Dans les régions rurales, où le signal rapide n'est peut-être pas disponible, vous devrez peut-être utiliser l'Internet par clé USB. Les clés USB sont de petits récepteurs USB pour un signal Internet sans fil (appelé haut débit mobile). Voici quelques-uns des fournisseurs d'accès Internet recommandés :

Sky	TalkTalk	T-Mobile
BT	Virgin	3 (dongle)

Une excellente ressource en ligne peut être trouvée à www.thinkbroadband.com, qui a une liste à jour des fournisseurs, de leurs forfaits et des avis de clients.

En attendant que vos services Internet soient connectés, vous pouvez accéder au WI-FI payant à www.btopenzone.com.

Forfait services multiples

Tout comme au Canada, vous constaterez peut-être que votre fournisseur d'accès Internet ou de téléphone peut vous offrir un rabais si vous regroupez vos services. N'oubliez pas de vérifier cela et demandez également un rabais militaire car certaines entreprises en offrent une.

Freeview

Pour ceux qui voudraient la télévision sans frais supplémentaires, l'achat d'une boîte de câble Freeview (de TESCO, ASDA ou tout autre grand magasin) vous permettra d'avoir accès à plus de 200 stations de télévision et de radio sans frais mensuels. Consultez www.freeview.co.uk pour plus de détails.

ÉLECTRICITÉ

L'électricité en Europe diffère de l'électricité au Canada. La tension est plus élevée et la fréquence est plus faible. Au Canada, notre électricité est de 110 V 60 Hz, alors qu'en Europe, elle est de 220-230 V et 50 Hz. Certains appareils électroniques ne sont pas compatibles avec la puissance européenne et nécessitent des transformateurs, tandis que d'autres sont à double tension et ne nécessitent qu'un adaptateur de prise.

Pour savoir si un appareil électronique est à double tension, vérifiez les informations électroniques sur le produit. Ces informations se trouvent souvent sur le bas ou l'arrière de l'appareil, ou sur sa pile. Si l'entrée donne une plage telle que 100-240 V 50-60 Hz, le produit **est** à double tension et fonctionne avec de l'électricité canadienne et européenne. Si l'entrée ne donne pas de portée et ne dit que 110 V 60 Hz, alors elle n'est **pas** compatible avec l'électricité européenne.

Double tension

Si votre appareil est à double tension, tout ce dont vous avez besoin est un adaptateur de prise pour l'utiliser. Étant donné qu'il est déjà compatible avec l'électricité locale, tout ce que fait l'adaptateur est de permettre aux broches de s'adapter aux prises électriques. Si vous utilisez un adaptateur avec un appareil qui n'est pas à double tension, vous l'endommagerez, mais vous risquez également de causer des dommages électriques au bâtiment.

Les lampes sont considérées comme étant à double tension; cependant, vous devrez remplacer les ampoules par des ampoules européennes.

Tension unique

Si votre électronique ne dit que 110 V 60 Hz, alors il n'est pas compatible avec l'électricité européenne. Pour l'utiliser en Europe, vous devrez utiliser un transformateur. Les transformateurs convertissent l'électricité locale en 110 V 60 Hz, de sorte que vous pouvez y brancher des appareils comme si vous les branchiez au Canada.



La plupart des appareils électroniques ont une étiquette proéminente qui ressemble à cette image. Sur cet appareil (un chargeur de batterie d'appareil photo), vous pouvez voir qu'après « Input », il est écrit « 110 - 240 volts », ce qui signifie qu'il peut être utilisé avec n'importe quelle tension dans cette plage, y compris la norme de 110 volts au Canada ou la norme de 220 à 230 volts dans une grande partie de l'Europe. Tout ce dont vous aurez besoin est un adaptateur de prise.



Sur cette étiquette, vous pouvez constater que cette cafetière **n'est PAS** à double tension. On y indique « 120 volts ». D'autres articles peuvent dire « 110 » - tout ce qui se trouve dans cette gamme est un appareil standard nord-américain. Si vous voulez utiliser un tel appareil à l'étranger, il vous faudra utiliser un transformateur.



Sur cette image, vous pouvez voir que certains appareils disposent d'un commutateur à utiliser entre les tensions supérieures et inférieures. Cela peut être utilisé à l'étranger avec seulement un **adaptateur de prise**, mais n'oubliez pas d'inverser le commutateur!

Transformateurs

Les transformateurs sont créés avec des puissances nominales différentes, vous devez donc vous assurer que vous utilisez la bonne puissance pour gérer ce que vous y branchez.

La puissance totale des appareils branchés sur le transformateur doit être inférieure à la puissance nominale du transformateur. Pour connaître la puissance d'un appareil électronique, s'il ne se trouve pas sur l'étiquette, vous pouvez multiplier la tension de l'article par le nombre d'ampères (ampères). Par exemple, si les informations sur un article indiquent 110 V 60 Hz 1 A, vous devez multiplier 110 (tension) par 1 (ampère) pour obtenir 110 watts.

Il existe également des sites Web qui ont des informations sur la puissance approximative des appareils électroniques et ménagers, par exemple,

- www.wholesalesolar.com/solar-information/how-to-save-energy/power-table

Faites vos recherches avant de choisir un transformateur. En cas de doute, achetez le plus puissant. Certains appareils (comme les télévisions) ont besoin d'une grande surtension lorsqu'ils sont allumés, alors optez pour trois fois la puissance (un appareil 500 W peut avoir besoin d'un transformateur 1500 W). Les articles qui produisent de la chaleur (fer à repasser, sèche-cheveux) nécessiteront plus de puissance.

Les transformateurs qui n'ont pas d'interrupteur MARCHE/ARRÊT, ou qui ont un interrupteur et qui sont allumés, consommeront de l'énergie lorsqu'ils sont branchés, même si vous n'avez pas d'appareil branché dessus. Par conséquent, vous devez toujours garder vos transformateurs éteints ou débranchés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Dans le cadre de votre réclamation de meubles, vous pouvez acheter et réclamer 50 % du coût pour un maximum de quatre transformateurs.

SERVICES PUBLICS

La principale différence dans l'utilisation des services publics au Royaume-Uni est qu'une grande majorité d'entreprises effectuent une facturation trimestrielle. Vous recevrez probablement quatre factures par année.

Notre suggestion est de demander à un voisin ou à votre propriétaire quelles entreprises de services publics il utilise ou recommande.

Souvent, les contrats de services publics sont automatiquement transférés d'un locataire à l'autre lorsque vous emménagez dans une unité locative. Cela signifie que vous devez appeler la société de services publics et annuler le contrat vous-même (si vous souhaitez un autre fournisseur). Assurez-vous de prendre une lecture du compteur de gaz, d'électricité et d'eau avant d'emménager pour vous assurer que ceux-ci correspondent à ce que l'entreprise de services publics a enregistré. Cela devrait également être fait lors du déménagement. Assurez-vous que l'agence de location contacte les entreprises pour les informer de la lecture finale et que vous n'êtes plus l'occupant de la propriété.

Si votre maison a un réservoir d'huile, assurez-vous que la quantité d'huile dans le réservoir est inscrite sur votre liste d'inventaire/d'inspection lors de l'emménagement et vérifiez qu'elle est correcte.

APPAREILS MÉNAGERS

Les fiches des petits appareils vendus dans les magasins britanniques sont munies de fusibles. Une nouvelle loi a obligé les fabricants à en installer. Les réfrigérateurs sont généralement plus petits que ceux auxquels nous sommes habitués au Canada. Le coût d'achat d'un nouveau réfrigérateur est d'environ 200 £ et celui d'un combiné réfrigérateur/congélateur de 300 à 500 £. S'ils optent pour le modèle d'hébergement flexible, les Canadiens louent tous leurs appareils électroménagers (réfrigérateur, cuisinière, laveuse-sécheuse, congélateur, à l'exception du lave-vaisselle), ce qui leur évite tout problème de disposition des appareils à leur retour au pays.

Vous pourriez également être admissible à une subvention pour les petits appareils électroménagers par l'entremise du Dét. (parlez au personnel pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet et sur la différence entre le modèle flexible et non flexible.

Laveuses et sécheuses :

Les laveuses et les sécheuses sont petites comparativement aux normes canadiennes et prennent généralement plus d'une heure par chargement. Les deux peuvent prendre une charge maximale de 10 lbs, ce qui équivaut à environ la moitié de la charge normale au Canada. Les laveuses peuvent être à chargement frontal, fonctionner sur un système de culbutage plutôt que sur un agitateur et utiliser de l'eau froide, qui chauffe à l'intérieur de la machine (plutôt que de remplir d'abord avec de l'eau chaude).

Les sécheuses peuvent être à condensation (vous devez vider manuellement un réservoir d'eau) ou ventilées (comme la plupart des sécheuses canadiennes). Assurez-vous de lire vos manuels pour vérifier les différences. Dans les petites maisons et les appartements, vous constaterez peut-être que vous avez une laveuse/sécheuse combinée, qui fait à la fois le lavage et le séchage. Veuillez noter que celles-ci ne sont pas très efficaces comme sécheuses (selon les normes canadiennes) et que vous devrez probablement suspendre vos vêtements pour les sécher même après avoir utilisé la fonction de séchage. Les cordes à linges et les supports suspendus sur les radiateurs sont couramment utilisés pour réduire le coût d'électricité et comme alternative au séchage des vêtements dans une sécheuse.

Lave-vaisselle

De nombreux lave-vaisselles nécessitent un sel décalcifiant pour assurer leur bon fonctionnement. Le sel doit être ajouté dans le fond de l'appareil, généralement sous un couvercle à vis. Vous aurez également probablement besoin d'un agent de rinçage pour lave-vaisselle. Il se situe généralement dans la porte à côté du compartiment pour le savon. Votre lave-vaisselle doit être utilisé avec un savon pour lave-vaisselle (décalcifiant) périodiquement. Veuillez noter que le sel pour le lave-vaisselle n'est pas le même que le sel pour les adoucisseurs d'eau (de nombreuses maisons ont des systèmes d'adoucissement de l'eau, il est donc important de le préciser). Veuillez noter que l'eau dure et le calcaire qui en découle peuvent vraiment être un problème et difficiles à enlever si vous ne faites pas d'entretien régulier pour en éviter l'accumulation.

Autres appareils

Quelques produits de nettoyage suggérés :

- *Laveuse - utilisez Calgon ou Dettol pour empêcher l'accumulation de calcaire*
- *Fer à repasser – utilisez de l'eau distillée puisque l'eau du robinet provoquera une accumulation de calcaire (ou de l'eau ferreuse, largement vendues dans toutes les épiceries dans l'allée des produits nettoyants)*

- *Bouilloire – décalcifiez régulièrement à l'aide d'un produit décalcifiant ou utiliser de l'eau filtrée*
- *Produit miracle de dissolvant à calcaire – Viakal (utilisation dans les douches, les baignoires et les éviers/comptoirs de cuisine)*
- *Nettoyant tout usage – Flash, Dettol, Cif*

Barbecues

À votre arrivée au Royaume-Uni, vous devrez acheter un adaptateur dans un BX américain ou un centre de jardinage afin de vous connecter aux réservoirs de propane britanniques. Vous devrez également payer un dépôt pour le réservoir de propane BBQ. Ils viennent en 2 tailles – 5 Kg et 13 Kg appelé *patio gas bottle* (notez que le 13 Kg pourrait ne pas rentrer sous votre barbecue nord-américain car il est beaucoup plus haut). Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : <https://shop.calor.co.uk/all/gas-bottles/propane-gas-bottles.html>.

LITS

Vous devez noter que la taille des lits et de la literie diffère entre le Canada et l'Europe. Il peut être utile d'acheter de la literie supplémentaire avant votre déménagement, ou vous devrez peut-être la faire expédier du Canada. Si vous prévoyez acheter un lit pendant votre séjour au Royaume-Uni, faites vos recherches pour vous assurer que vous serez en mesure de trouver une literie qui conviendra à votre retour au Canada.

QUALITÉ DE L'EAU

L'eau du robinet est potable. Cependant, l'eau a tendance à être dure; il est donc utile d'utiliser de l'eau filtrée (ex.: BRITA™) pour les bouilloires, les cafetières et les fers à repasser.

Vous remarquerez également que parce que l'eau est plus dure qu'au Canada, il est très courant que l'eau laisse des marques sur les vitres de la douche, ou même sur la vaisselle en verre dans le lave-vaisselle.

DÉCHETS ET RECYCLAGE

Veuillez vérifier auprès de votre conseil local pour obtenir des renseignements sur la collecte.

Ils vous fourniront également une description de ce qui est considéré comme déchets ou recyclage dans votre région. De plus, la plupart des municipalités vous fourniront des bacs à compost et des sacs pour le compost et le recyclage.

CONVERSION DES MÉTRIQUES

Température du four

Celsius	Fahrenheit	Thermostat	Description
110	225	¼	très doux
120	250	½	très doux
140	275	1	très faible
150	300	2	très faible
160	325	3	bas
180	350	4	modéré
190	375	5	modéré/chaud
200	400	6	chaud
220	425	7	chaud
230	450	8	très chaud
240	475	9	très chaud

Équivalents tasse & cuillères

1/4 tasse = 60 ml

1/3 tasse = 80 ml

1/2 tasse = 120 ml

2/3 tasse = 160 ml

3/4 tasse = 180 ml

1 tasse = 240 ml

1 1/4 tasse = 300 ml

1 1/2 tasse = 360 ml

2 tasses = 480 ml

3 tasses = 720 ml

1/8 c. à thé = 0,6 ml

1/4 c. à thé = 1,3 ml

3/8 c. à thé = 2 ml

1/2 c. à thé = 2,5 ml

1 c. à thé = 5 ml

1 c. à soupe = 15ml

2 c. à soupe = 30 ml

3 c. à soupe = 45 ml

Poids

10 gr	1/4 oz	400 gr	14 oz
25 gr	1 oz	450 gr	1 lb
50 gr	13/4 oz	500 gr	1 lb 2 oz
100 gr	3 1/2 oz	700 gr	1 1/2 lbs
200 gr	7 oz	750 gr	1 lb 10 oz
250 gr	9 oz	1 kg	2 1/4 lbs
350 gr	12 oz		

EMPLOI

TRAVAILLER POUR LES SERVICES AUX FAMILLES DES MILITAIRES (SFM) OU LES PROGRAMMES DE SOUTIEN DU PERSONNEL (PSP)

Si vous souhaitez postuler pour [travailler pour les SFM et les PSP en Europe](#), vous devez apporter les informations suivantes avec vous. Ces informations seront nécessaires pour traiter votre dossier afin d'obtenir votre autorisation de sécurité requise pour travailler en Europe. Avoir cette information à portée de main accélérera le processus d'embauche :

- Copie du passeport, SOFA ou tampon de votre VISA (vous obtiendrez certains de ceux-ci en Europe)
- Une autre forme de pièce d'identité avec photo du gouvernement (fédéral ou provincial) (certificat de naissance, permis de conduire, etc.). Si une pièce d'identité avec photo du gouvernement n'est pas disponible, une troisième pièce d'identité avec photo sera exigée (par exemple, une carte d'étudiant).
- Preuve de résidence avec adresse pour les cinq dernières années (courrier, facture, T4, etc.). Cinq ans à compter de la date à laquelle le formulaire est rempli (par exemple, du 24 octobre 2018 au 24 octobre 2013).
- Preuve d'études et de qualifications professionnelles pertinentes (relevés de notes, diplômes, etc.)
- Preuve d'emploi au cours des cinq dernières années (accords de travail, T4, etc.)
- Deux références (noms et adresses au moins - les lettres de référence sont aussi bonnes à avoir)

AIDE À L'EMPLOI POUR CONJOINT OU PERSONNE À CHARGE ET ÉDUCATION

Notre coordonnateur des programmes d'éducation, d'emploi et de formation crée et offre des programmes tels que les programmes de préparation à l'emploi pour jeunes et les programmes d'employabilité des adultes. Le coordonnateur offre également une aide à l'emploi et à la formation aux jeunes en âge de travailler et aux membres adultes de leur famille. Ces services comprennent : l'information et les outils de recherche d'emploi, la formation et les programmes liés à la carrière et l'aide à l'emploi individuelle (rédaction de curriculum vitæ, lettre de présentation, compétences en entrevue).

Pour obtenir des renseignements sur l'éducation ou l'emploi, veuillez communiquer avec le coordonnateur des programmes d'éducation, d'emploi et de formation des SFM(E) à l'adresse suivante : [MFSE. EmploymentEducationTraining@cfmws.com](mailto:MFSE.EmploymentEducationTraining@cfmws.com)

Les époux et les conjoints de fait ont également droit au remboursement des dépenses liées à l'emploi selon les modalités établies dans la Directive sur le service extérieur (DSE 17).

Vous trouverez plus d'informations auprès du MDN ici :

<https://www.canada.ca/fr/ministere-defense-nationale/organisation/politiques-normes/remunerations-avantages-sociaux/chapitre-10-directive-service-militaire-etranger.html#sec-10-13-01>

Les dépenses admissibles comprennent les cotisations à des associations professionnelles au Canada, les frais d'inscription à des conférences et à des foires commerciales, et la préparation professionnelle d'un curriculum vitae. Pour plus de détails sur les autres dépenses admissibles, veuillez consulter la DSE 17 à l'adresse suivante :

<https://www.njc-cnm.gc.ca/directive/d112/v249/s710/fr>

OFFRES D'EMPLOI

Des possibilités d'emploi pour les civils sont publiées régulièrement sur le site Web :

- <https://sbmfc.ca/europe/occasions-d-emploi-civil-en-europe>

EMPLOI LOCAL

Grâce à SOFA, la plupart des conjoints de membres des FAC vivant au Royaume-Uni sont autorisés à travailler. Lorsque vous entrerez au Dét., assurez-vous que votre passeport est estampillé avec le tampon SOFA (et que les douanes britanniques n'ont pas estampé votre passeport avec « inéligible à travailler »). Ces informations doivent être obtenues avant d'entrer au Royaume-Uni.

* Votre tampon SOFA / statut de dépendance ne confère pas le droit d'être employé sur l'économie. C'est entièrement au pays hôte qu'il appartient de décider de cette question et il est de la responsabilité d'un individu de demander l'autorisation des autorités locales.

L'ambassade ou le Haut-commissariat du pays hôte au Canada peut être en mesure d'aider avant le départ ou à l'arrivée. Consultez le ministère approprié du gouvernement du pays hôte. Pour toute question concernant votre tampon SOFA, veuillez communiquer :

+cfsuedetukor@forces.gc.ca

Comme nous l'avons mentionné précédemment, il existe une convention fiscale entre le Canada et le Royaume-Uni. Cette convention vise à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale.

Numéro d'assurance nationale (National Insurance - NI)

Toute personne travaillant au Royaume-Uni (pour une organisation britannique) doit également avoir un numéro NI. (www.gov.uk/government/organisations/hm-revenue-customs/contact/national-insurance-numbers). Ce numéro est semblable au numéro d'assurance sociale au Canada. Il est utilisé comme référence unique par HM Revenue and Customs (à des fins fiscales). Veuillez noter que la réception de votre numéro peut prendre jusqu'à 16 semaines, donc si vous prévoyez travailler au Royaume-Uni, vous devez faire votre demande dès que vous avez votre adresse et votre numéro de téléphone.

Si vous êtes à la recherche d'un emploi au sein de l'économie du Royaume-Uni, ces sites pourraient vous aider :

www.reed.co.uki

www.indeed.co.uk

www.monster.co.uk

www.totaljobs.co.uki

www.jobsite.co.uk

www.jobs.co.uk

PROGRAMME D'EMPLOYABILITÉ DES ADULTES

Vous serez peut-être à la recherche d'un emploi à votre retour au Canada. Les SFM(E) peuvent vous aider à bien vous préparer grâce à notre Programme d'employabilité des adultes. En participant à notre série d'ateliers virtuels, vous pourrez recevoir de l'aide pour créer un cv solide, une lettre de présentation et un portfolio de carrière ainsi qu'apprendre et pratiquer des techniques d'entrevue. Pour en savoir plus, veuillez contacter : MFSE.EmploymentEducationTraining@cfmws.com.

BÉNÉVOLAT

Une affectation HORSCAN est une bonne occasion de s'impliquer dans votre communauté. Le bénévolat permet de soutenir d'autres familles des FAC, de créer des réseaux sociaux et d'apporter une satisfaction personnelle, ainsi que de développer vos compétences et bonifier votre curriculum vitae.

CASIER JUDICIAIRE ET VÉRIFICATION POUR LE SECTEUR VULNÉRABLE

Selon ce que vous souhaitez faire au Royaume-Uni, une vérification valide du casier judiciaire peut être bénéfique en termes d'emploi local ou de bénévolat. Vous trouverez de plus amples renseignements sur les vérifications du casier judiciaire à l'adresse suivante : <https://www.rcmp-grc.gc.ca/fr/verification-casier-judiciaire>.

Si des personnes souhaitent faire du bénévolat auprès de personnes du secteur vulnérable, elles devront probablement effectuer une vérification du secteur vulnérable. Un exemple de vérification du secteur vulnérable est présenté sur le site Web de la Police d'Ottawa : <https://www.ottawapolice.ca/fr/reports-and-requests/police-record-checks.aspx>.

PROGRAMME DE PRÉPARATION À L'EMPLOI POUR JEUNES

Le Programme de préparation à l'emploi pour jeunes (PEJ) offre de la formation en milieu de travail et des possibilités d'emploi réelles aux jeunes des membres des FAC et au personnel de soutien des Forces canadiennes en poste en Europe. Le PEJ vise à aider les jeunes de 15 à 21 ans qui poursuivent des études à temps plein à acquérir les connaissances, les compétences et l'expérience nécessaires pour réussir leur transition vers le marché du travail. Pour plus d'informations sur ce programme, voir :

<https://sbmfc.ca/europe/programme-de-preparation-a-emploi-pour-jeunesse>

ÉDUCATION

ÉCOLE

Écoles locales

Les écoles britanniques ont généralement 3 trimestres : septembre-décembre, janvier-avril, avril-juillet. Pour chaque trimestre, il y a une semaine de vacances à mi-trimestre, ainsi qu'une pause pour les vacances des fêtes en décembre et une pause de 2 semaines autour de Pâques.

Veillez noter que les écoles internationales britanniques peuvent n'avoir que 2 trimestres (ex.: août-janvier/janvier-juin) et que les vacances peuvent différer. De plus, tous les comtés n'ont pas les mêmes dates de trimestre et de vacances scolaires. Pour connaître votre trimestre scolaire local et vos dates de vacances, entrez votre code postal sur le site Web suivant :

www.gov.UK./school-term-holiday-dates.

Pour cette raison, il y a très peu de longues fin de semaine (2 en mai). En Angleterre, vous êtes tenu par la loi de vous assurer que votre enfant commence ses études dès le début de la rentrée scolaire après l'âge de 5 ans. Cependant, les enfants commencent normalement la prématernelle (« Reception class ») dans une école publique à partir de septembre après leur 4e anniversaire. Les enfants sont classés en « années » (« grades ») en fonction de l'âge. En Angleterre, il est très rare de redoubler une année et les écoles ne peuvent pas exiger que les élèves redoublent sans le consentement de leurs parents. Pour de plus amples informations sur le programme national et les « années » scolaires, veuillez consulter le site Web suivant :

www.gov.UK./national-curriculum/overview.

Habituellement, les élèves portent des uniformes à l'école. Les couleurs ont tendance à varier d'une école à l'autre. La plupart des écoles vendent des sacs à dos, des chandails et des polos avec l'écusson de l'école. Les uniformes peuvent être achetés à peu de frais dans n'importe lequel des grands magasins locaux et certaines écoles vendent des uniformes usagés. Les fournitures scolaires sont fournies par l'école, il n'est donc pas nécessaire d'acheter des crayons, du papier, etc.

Il existe différents types d'écoles au Royaume-Uni (écoles confessionnelles, écoles gratuites, académies, etc.) et plus d'informations sur les types d'écoles peuvent être trouvées ici :

www.gov.UK./types-of-school

Il est également important de noter que vous devez postuler pour une place dans les écoles primaires et secondaires. Vous trouverez plus d'informations sur la façon de postuler à l'école ici :

www.gov.UK./browse/education/school-admissions-transport

L'OFSTED est le « Bureau des normes en matière d'éducation, de services et de compétences à l'enfance ». Il inspecte et réglemente les services qui s'occupent des enfants et des jeunes (c'est-à-dire préscolaires, primaires, secondaires). Le site Web se trouve ici : <https://www.gov.uk/government/organisations/ofsted>, et vous pouvez aussi y examiner le classement des écoles de votre région.

Si vous avez des enfants, il est important que vous entriez en contact avec La gestion de l'éducation des enfants + CFSU (E) CEM@FE CFSUE@Niederheid, DE P-SFK.76ECEM@forces.gc.ca avant de prendre votre décision.

Le papier, les cartables et les cahiers d'exercices sont de tailles différentes de celles du Canada. Il est préférable de les acheter sur place si nécessaire.

Pour les enfants d'âge scolaire et les sports de compétition, il est souvent nécessaire de joindre un club local pour compétitionner à un niveau plus élevé. Le sport à l'école n'est pas aussi compétitif et organisé qu'au Canada.

Autorité de l'éducation du département de la Défense (DoDEA)

Le DoDEA, en tant que l'un des deux seuls systèmes scolaires gérés par le gouvernement fédéral, est responsable de la planification, de la direction, de la coordination et de la gestion des prématernelles à travers les programmes éducatifs jusqu'à la 12e année pour le compte du département américain de la Défense (DoD). Le DoDEA est positionné dans le monde entier, gérant 163 écoles accréditées dans 8 districts situés dans 11 pays étrangers, 7 États, Guam et Porto Rico.

Vous pouvez rechercher sur le site Web du DoDEA des écoles au Royaume-Uni, en fonction de [l'endroit](#) où vous vivez : www.dodea.edu/schools.cfm

École internationale

Si vous souhaitez en savoir plus sur les écoles internationales, il est important que vous entriez en contact avec La gestion de l'éducation des enfants + CFSU (E) CEM@FE CFSUE@Niederheid, DE P-SFK.76ECEM@forces.gc.ca

GESTION DE L'ÉDUCATION DES ENFANTS (GEE)

Pour les enfants d'âge scolaire et les prestations associées aux enfants à charge d'âge universitaire qui étudient au Canada, veuillez contacter le Bureau de la Gestion de l'éducation des enfants à l'adresse suivante : CEMGEE@forces.gc.ca.

RENSEIGNEMENTS SUR LES BOURSES D'ÉTUDES

Diverses bourses d'études sont offertes aux membres actifs et anciens des Forces armées canadiennes et à leurs familles. Ces bourses d'études sont financées par des établissements d'enseignement, des partenaires gouvernementaux et des organismes de bienfaisance et ne sont pas administrées par les SFM(E). Plus d'informations peuvent être trouvées ici :

www.cfmws.com/en/SupportOurTroops/Programs/Documents/Scholarship_e_FINAL_25%20Mars%2013.pdf

Le programme académique du Fonds européen (FE) est établi pour reconnaître les réalisations académiques des étudiants diplômés de l'école secondaire qui dépendent des membres du Fonds européen et pour encourager les étudiants à poursuivre leurs études postsecondaires. Tous les étudiants acceptés et fréquentant un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu recevront 500 €.

<https://sbmfc.ca/europe/programme-academique-du-fonds-europeen>

ÉTUDES POSTSECONDAIRES

Une affectation HORSCAN peut être un moment idéal pour poursuivre vos études, que ce soit par le biais d'études à temps partiel ou à temps plein, de l'obtention d'un diplôme ou d'un certificat, du perfectionnement professionnel ou de la prise d'un cours particulier pour le plaisir. Les études peuvent être faites en personne dans les collèges et universités locaux ou en ligne par l'intermédiaire de divers établissements.

Si vous prévoyez étudier dans une université ou un collège local, sachez que les Canadiens pourraient devoir payer des frais d'inscription à l'étranger (internationaux) et que ces frais peuvent être le double ou le triple de ce qu'un étudiant local paiera. Vérifiez auprès des établissements si les études à temps partiel réduisent ces frais.

Institutions locales

Le Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux (<https://www.cicdi.ca/>) peut fournir des renseignements pour les Canadiens qui étudient à l'étranger ou qui reviennent au Canada avec des titres et diplômes étrangers.

Si vous cherchez à poursuivre un diplôme que vous avez commencé au Canada, le transfert de crédits ou l'étude sur une lettre de permission de votre université canadienne peut être difficile en raison des différences dans les systèmes d'éducation. Faites vos recherches sur les programmes offerts dans les universités et collèges locaux, assistez à des journées portes ouvertes et communiquez avec leur service d'admission internationale pour déterminer quelles options s'offrent à vous. Votre université canadienne peut également avoir des renseignements sur les études à l'étranger.

Si vous choisissez de poursuivre un programme d'études localement et que vous avez l'intention de l'utiliser professionnellement, vous devez vous assurer qu'il s'agit d'un programme agréé et que votre diplôme sera reconnu au Canada. S'il y a un organisme directeur pour votre secteur d'activité dans la province où vous retournerez (c.-à-d. enseignement, soins infirmiers, comptabilité), vous devriez vérifier leur point de vue sur les qualifications professionnelles acquises à l'étranger. Si vous prévoyez poursuivre des études supérieures à votre retour au Canada, vous voudrez peut-être communiquer avec l'établissement canadien que vous souhaitez fréquenter afin de confirmer comment il évaluera vos études à l'étranger.

L'apprentissage à distance dans votre communauté locale peut être disponible; cependant, si l'apprentissage à distance est la méthode que vous souhaitez, il peut être plus facile (et moins coûteux) de passer par un établissement canadien.

Établissements canadiens

De nombreuses universités et collèges canadiens offrent des programmes d'enseignement à distance. La prestation de ces programmes peut varier en fonction de l'établissement ou du domaine d'études, par exemple, certains programmes sont offerts entièrement en ligne, certains peuvent vous obliger à passer des examens surveillés, tandis que d'autres peuvent vous obliger à visiter l'établissement en personne périodiquement.

Lorsque vous choisissez un programme, il est important de vous assurer qu'il est proposé par un établissement d'enseignement reconnu, autorisé, enregistré et/ou agréé.

Pour vérifier l'état actuel d'une institution, vous pouvez utiliser l'outil de recherche suivant :
https://www.cicdi.ca/829/consultez_le_repertoire_des_etablissements_d_enseignement_au_canada.canada

Pour plus d'informations sur ce répertoire, veuillez visiter :

https://www.cicdi.ca/832/obtenez_plus_d_information_sur_le_repertoire_des_etablissements_d_enseignement_au_canada.canada

DIVERTISSEMENT ET LOISIRS

Il y a quelque chose pour combler tous les goûts en matière de divertissement au Royaume-Uni! Ci-bas, vous trouverez quelques idées de ce que vous pouvez faire pendant votre temps libre.

Les parcs d'attractions et à thème sont très populaires au Royaume-Uni et il en existe une grande variété. Consultez www.themeparks-u.k.com.

Pour des idées sur ce qu'il faut faire avec les enfants, ce site www.dayoutwiththekids.co.uk offre beaucoup d'idées d'activités intérieures et extérieures pour toute la famille.

Le National Trust est une organisation qui préserve et protège les maisons et jardins historiques à travers le Royaume-Uni. Visitez www.nationaltrust.org.uk pour obtenir une liste de leurs emplacements et des itinéraires d'une journée suggérés dans votre région.

***Notez que si vous avez déjà une adhésion existante à Fiducie nationale du Canada, cette adhésion devrait vous permettre d'entrer dans les sites de la Fiducie nationale (certains frais peuvent s'appliquer).*

English Heritage protège et fait la promotion de l'environnement historique de l'Angleterre : <https://www.english-heritage.org.uk/>.

Enfin, préparez-vous à la possibilité d'avoir une responsabilité supplémentaire dans l'accueil et/ou la participation à des réceptions où vous êtes perçu comme représentant de votre pays. Apportez vos items canadiens, vos serviettes de table de l'Action de grâces (l'Action de grâces n'est pas célébrée au Royaume-Uni), des chandails de hockey et un drapeau canadien.

VIE FAMILIALE ET LOISIRS

Connexion avec les autres :

www.meetup.com/ - Ce site Web est un excellent moyen de rencontrer des personnes qui ont des intérêts similaires dans votre nouvelle communauté. Vous pouvez trouver des groupes qui couvrent tout et n'importe quoi - marche, promenade de chiens, expatriés, conjoints d'expatriés, Nord-Américains, Canadiens, clubs de lecture, concerts, yoga, arts, soirées resto, soirée amateur, chorales, activités sportives, etc. Il vous suffit de créer un profil, puis de rechercher les groupes qui vous intéressent.

www.facebook.com ou www.twitter.com - Il existe un certain nombre de groupes qui peuvent vous intéresser. Les Canadiens au Royaume-Uni, les conjoints de Canadiens

HORSCAN, le groupe de rencontre canadien des expatriés de Londres, les Canadiens HORSCAN au Royaume-Uni et dans les régions éloignées, etc. Certains sont des groupes privés et d'autres sont ouverts. Il y a de bons trucs et astuces pour s'adapter à la vie au Royaume-Uni, des occasions de rencontrer d'autres Canadiens et des mises à jour de ce qui se passe au pays.

www.international.gc.ca/country-pays/united_kingdom-royaume_uni/index.aspx?lang=fra - Haut-commissariat du Canada au Royaume-Uni – vous pouvez consulter le site Web pour les activités qui pourraient vous intéresser et vous inscrire à leur bulletin d'information.

<https://www.expatica.com/uk/directory/moving/expat-groups-clubs/> - De nombreuses communautés ont un club social ou un club de femmes ouvert aux habitants et aux expatriés qui peuvent être d'intérêt. C'est l'occasion de rencontrer de nouvelles personnes, d'en apprendre davantage sur la communauté locale et d'explorer votre nouvelle communauté. Les groupes soutiennent généralement un organisme de bienfaisance local, ont des réunions et des sorties régulières et peuvent offrir des activités sur le rôle parental, le Bridge, la marche, la cuisine, le développement professionnel, etc.

La base près de chez vous peut également avoir une communauté de conjoints dirigée par des conjoints britanniques ou des conjoints de l'OTAN. S'il n'y en a pas déjà une, vous pouvez obtenir des informations d'autres régions sur ce qu'ils font avec leurs conjoints pour rester connectés, partager des informations et accueillir de nouveaux membres de la communauté.

www.militarywiveschoirs.org/ - Certains conjoints ont rejoint la chorale locale des conjoints de militaires, ce qui est un excellent moyen de rencontrer d'autres conjoints de militaires et de voir des endroits intéressants.

<https://www.ramblers.org.uk/> - Les clubs de marche sont une excellente option pour toute la famille et sont très populaires dans tout le Royaume-Uni. De l'exercice, de l'air frais, de nouveaux endroits à découvrir et une chance de rencontrer de nouvelles personnes.

La HIVE - pour les personnes qui sont affectées à une base britannique servant dans un poste au Royaume-Uni ou en tant que personnel de l'OTAN, vous pouvez avoir la possibilité d'accéder à des services par l'intermédiaire du Royaume-Uni de l'équivalent britannique des SFM.

CARTE LOCALE « FIRST »

Une fois que vous vous serez installé dans votre communauté locale, il serait bon de vérifier si votre municipalité dispose d'une carte de ce type que vous pouvez demander :

<https://archive.hillingdon.gov.uk/hillingdonfirst>.

Elle vous permettra de bénéficier de réductions dans les entreprises locales et même parfois d'un stationnement gratuit dans certaines zones.

CINÉMAS

Vous pouvez trouver un cinéma près de chez-vous en consultant chacun de leurs sites :

www.cineworld.co.uk/#/

www.odeon.co.uk/cinemas/

www.myvue.com/

Dans certaines régions rurales, vous pouvez avoir un cinéma local ou une chaîne à plus petite échelle, comme Merlin Cinémas : www.merlincinemas.co.uk/

En cas de doute, vous pouvez simplement chercher dans Google, « cinéma près de chez-moi ».

CONCERTS

Selon l'endroit où vous vivez et le type de musique que vous aimez, vous aurez la possibilité de profiter de festivals de classe mondiale au Royaume-Uni. Ces types de concerts vont des spectacles à Hyde Park à Londres au célèbre festival de l'île de Wight, ou même des festivals plus au nord vers Leeds.

SPORTS ET ATHLÉTISME

Voici un aperçu des cinq sports les plus pratiqués au Royaume-Uni : <https://sport-travel.com/the-top-five-sports-in-the-uk/>.

Durant votre affectation, vous aurez peut-être l'occasion de voir un match de football de Premier League, un match de rugby des Six Nations, un match de tennis à Wimbledon ou même une course au Royal Ascot (www.ascot.co.uk/).

RESTAURANTS

Pourboire

De façon générale, le pourboire n'est pas aussi courant au Royaume-Uni qu'au Canada. Cependant, un pourboire ou un frais de service de 10 % est souvent inclus dans les factures au restaurant. Vous pouvez demander à ce que cela soit retiré.

ACHATS

CONSEILS D'ACHAT

Heures d'ouverture du magasin local /dimanche/ achats des fêtes

Si une entreprise est ouverte le dimanche, il y a des heures d'ouverture réduites pour la plupart des entreprises. Veuillez également vérifier en ligne ou appeler l'endroit que vous souhaitez visiter, car certaines entreprises pourraient être fermées en semaine.

Toilettes publiques

Contrairement à l'Europe continentale, la plupart des toilettes publiques sont gratuites au Royaume-Uni.

Sacs à provisions

La plupart des épiceries vous factureront l'achat d'un sac en plastique. Il y a des entreprises qui vont remplacer votre sac, en cas d'usure.

ÉPICERIE

Tesco

Morrisons

Sainsbury's

Islande

Waitrose

Ocado

L'épicerie en ligne est très populaire et facile!

Cuisson et pâtisserie

La plupart des produits que vous utilisez à la maison ont un équivalent ici. Vous trouverez ci-dessous quelques descriptions courantes de produits de boulangerie.

Farines et autres ingrédients secs

Il existe différents types de farine en Grande-Bretagne, alors assurez-vous de lire attentivement l'étiquette.

Plain Flour	semblable à la farine tout usage
Superfine Plain Flour	farine blanche légère, utilisée dans les recettes britanniques pour la cuisson des gâteaux
Self-Rising Flour	farine comprenant de la levure chimique
Strong Flour	farine utilisée pour faire des pains et de la pâte feuilletée
Malted Wheat Flour	farine avec une texture distinctive, une saveur de noisette et est de couleur brune
Wholemeal Flour	farine de grains entiers pour la cuisson et les pains
Baking Powder	chimiquement différente de la levure chimique canadienne et nécessitera plus de poudre à pâte britannique pour obtenir le même effet dans vos recettes

Sucres

Il y a une grande variété de sucres à choisir avec d'excellents résultats de cuisson. N'hésitez pas à essayer de nouveaux sucres dans vos recettes préférées.

Granulated	sucres granulé
Caster Sugar	sucres blanc super fin
Demerara	gros sucres, brun et croquant
Muscovado	comparable à la cassonade

Vanilla Sugar	sucre aromatisé avec de la vanille
Icing Sugar	sucre en poudre
Treacle	<i>black treacle</i> est similaire à la mélasse de fantaisie

Crèmes

Single Cream	contient 18 % de matière grasse et est légèrement plus épaisse que celle à 12 % de matière grasse (« half cream »)
Double Cream	contient 48 % de matière grasse et est utilisée pour verser sur les fruits et les desserts
Sour Cream	contient 18 % de matière grasse et est un peu plus liquide que la contrepartie américaine
Crème Fraîche	crème moins aigre et un peu plus épaisse que la crème sure britannique
Whipping Cream	contient 40 % de matière grasse et convient aux recettes qui nécessitent une crème lourde ou fouettée
Clotted Cream	contient 55 % de matière grasse C'est une délicieuse alternative au beurre sur les scones!

ACHATS GÉNÉRAUX

Magasins

Debenhams

Marks and Spencer

John Lewis

Primark

House of Fraser

Pharmacies

Boots

Superdrug

Appareils électroniques et électroménagers pour la maison

Currys

PC World

Articles de maison et quincaillerie

Homebase

B&Q

Wickes

Accessoires de voiture

Halfords

Cafés

Costa

Starbucks

Café Néro

Librairies

Waterstones

WHSmith

Jouets

Hamleys

Smyths

Autres

ASDA (équivalent Walmart)

L'adhésion canadienne à Costco peut être utilisée au Royaume-Uni.*

Hobbycraft (similaire à Michael's)

Harrods

Commerces d'installations américaines

RAF Croydon - (Près d'Oxford) magasin limité mais grande épicerie.

RAF Lakenheath - (Près de Bury St Edmund) répond à tous vos besoins en matière de magasinage et comprend une grande épicerie et un magasin d'électronique.

www.lakenheath.af.mil/

RAF Mildenhall - (Près de Bury St Edmund) comprend une épicerie limitée mais un grand magasin pour les jouets, les produits saisonniers et de sports. www.mildenhall.af.mil/

RAF Alconbury- (Près de Cambridge) magasin limité, mais grande épicerie.

www.rafalconbury.com/

Visitez www.commissaries.com/ et www.shopmyexchange.com pour plus d'informations sur toutes ces installations de l'USAF.

TAILLES DE VÊTEMENTS

Les vêtements et les pointures de chaussures peuvent être affichés avec les tailles américaines, britanniques ou européennes. En général, la plupart des vêtements masculins font une taille de plus ici que chez nous.

Vous trouverez facilement une conversion des tailles pour hommes, femmes et enfants sur Google ou sur Shoe Size & Clothing Size Charts | Calculator.com.my

Vous constaterez aussi probablement que les instructions de lavage sont pour la plupart symboliques et peuvent être différentes de ce à quoi vous étiez habitué au Canada.

Pour une explication des symboles, allez à www.textileaffairs.com/.

ACHATS SANS TVA

Lorsque vous entrerez dans le Dét., la salle des rapports vous fournira de nombreuses informations sur ce qui peut faire l'objet d'une demande de remboursement en tant que « bien durable » et sur la procédure à suivre à chaque trimestre.

SERVICES LOCAUX

NETTOYAGE À SEC

En général, vous n'aurez pas à chercher bien loin pour trouver un nettoyeur à sec dans votre région. En général, ils disposent également d'un service de couture dans leur magasin.

BIBLIOTHÈQUE

Pour trouver une bibliothèque locale près de chez vous, visitez : www.gov.uk/local-library-services . L'adhésion gratuite n'est disponible qu'en Angleterre et au Pays de Galles. Pour accéder aux bibliothèques publiques en Écosse, cliquez sur <https://www.mygov.scot/public-libraries> pour plus d'informations.

GARDE D'ENFANTS

Au Royaume-Uni, les services de garde d'enfants (aussi appelés « childminding ») peuvent être un véritable casse-tête pour les parents dont les enfants ne sont pas inscrits à l'école. Il y a probablement des garderies et des gardiennes d'enfants disponibles dans votre région. Il est essentiel de faire des recherches sur les places disponibles si vous envisagez de faire garder vos enfants en dehors de la maison. Demandez à un ami, un collègue ou un voisin de vous recommander un prestataire de services de garde d'enfants.

Étant donné que les SFM(E) R.-U. est un centre virtuel, nous ne fournissons aucun service de garde d'enfants localisé. Nous vous aiderons toutefois à trouver des ressources et options de garde d'enfants dans votre région.

Voici quelques sites Web qui peuvent être utiles pour trouver des services de garde appropriés :

Tinies Nanny Agency - disponible dans tout le Royaume-Uni. L'inscription est gratuite. Visitez www.tinies.com pour plus d'informations.

Sitters Babysitting Agency - disponible dans tout le Royaume-Uni. Frais d'adhésion trimestriels pour l'accès au service. Visitez www.sitters.co.uk pour plus d'informations.

- *Au Royaume-Uni, les enfants de 3 à 4 ans bénéficient de 570 heures gratuites d'éducation préscolaire, qui peuvent être réclamées après que votre enfant ait 3 ans et plus d'informations peuvent être trouvées ici : www.gov.UK./free-early-education.*

Les écoles publiques classées bonnes et exceptionnelles (selon l'OFSTED) peuvent être difficiles d'accès. Lors de la recherche d'une maison, il est important de tenir compte du

district scolaire de votre quartier. Les frères et sœurs d'enfants fréquentant déjà une école publique obtiennent la priorité absolue pour les places en garderie financées par l'État et celles-ci sont très recherchées. Si vous avez des questions sur la scolarité, veuillez nous contacter et nous vous mettrons en contact avec une famille qui est en mesure de fournir des informations détaillées sur leur expérience avec le système scolaire local.

Gardiens - Gardiennes

Il n'y a pas d'âge minimum légal au Royaume-Uni pour être gardien ou gardienne d'enfants; cependant, la NSPCC (National Society for the Prevention of Cruelty to Children) recommande qu'aucune personne de moins de 16 ans ne soit laissée seule pour s'occuper de jeunes enfants. Si une personne de moins de 16 ans s'occupe d'un enfant, le parent ou le tuteur, et non le gardien ou la gardienne, demeure légalement responsable de la sécurité de l'enfant.

Bien qu'il n'y ait pas non plus d'âge minimum légal pour que les enfants soient laissés seuls à la maison, la NSPCC indique que la plupart des enfants de moins de 13 ans ne sont pas assez matures pour faire face à une situation d'urgence et ne devraient être laissés seuls que pour une très courte durée.

Votre plan de garde familiale

Vous devrez remplir un formulaire de plan de garde familiale des FAC, probablement pendant vos procédures administratives d'arrivée. Le formulaire identifie tous les membres de la famille, les problèmes de santé ou les besoins de soins spéciaux, ainsi que la ou les personnes que vous avez sélectionnées pour être des soignants d'urgence. Ce formulaire vous permet de vous assurer que vous avez un plan en place pour prendre soin de votre famille en cas d'appel d'urgence, de maladie, d'accident ou de déploiement prévu. Ce formulaire est mis à jour annuellement par le membre des FAC. Si les renseignements sur la personne-ressource n'étaient pas connus ou n'ont pas pu être fournis lors de vos procédures administratives d'arrivée, n'oubliez pas de communiquer avec la salle des rapports pour mettre à jour ces renseignements une fois que vous avez identifié une personne-ressource en cas d'urgence dans votre collectivité.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la salle des rapports du détachement. Veuillez vous assurer que les SFM(E) ont la permission d'accéder à ce document si vous souhaitez notre aide en cas d'urgence. Si vous avez besoin d'aide pour remplir votre plan de garde familiale, ou si vous avez des questions au sujet du formulaire, n'hésitez pas à communiquer avec les SFM(E).

Votre centre des SFM(E) local a une liste d'aidants bénévoles du régime de soins familiaux qui pourraient être en mesure de vous aider. Veuillez communiquer avec [nous au](#)

MFSE.UK@cfmws.com si vous souhaitez faire du bénévolat ou si vous avez besoin d'aide d'un aidant naturel.

Plan d'urgence pour la garde d'enfants

Outre le Plan de soins familiaux prescrit par le MDN, les SFM(E) recommandent à chaque famille de remplir également un « plan de garde d'urgence pour les enfants » qui sera partagé avec votre équipe de soutien locale des SFM(E). En cas d'urgence, cet outil nous aidera à fournir des informations pertinentes sur votre enfant à un fournisseur de soins désigné. Plus d'informations sont disponibles à : <https://sbmfc.ca/europe/service-de-garde-en-cas-urgence-en-europe> ou vous pouvez contacter votre équipe des SFM(E).

SOINS AUX ANIMAUX DE COMPAGNIE

Vétérinaires

Le site Web suivant, www.any-uk-vet.co.uk, peut être utilisé pour localiser un vétérinaire dans votre région.

Chenils

Il existe de nombreux chenils dans tout le Royaume-Uni pour vos animaux de compagnie lorsque vous voyagez. Il est conseillé de faire vos recherches et d'en contacter quelques-uns à l'avance afin que vous puissiez vérifier leurs installations et vous assurez que votre animal de compagnie sera bien soigné durant vos vacances. N'hésitez pas à demander également à d'autres familles canadiennes de la région les chenils utilisés dans le passé et si elles ont des recommandations.



EN CONCLUSION

Votre affectation en Europe peut être l'une des affectations les plus mémorables que vous vivrez avec les Forces armées canadiennes. Cette expérience vient d'une combinaison de votre vision de la vie, de votre emplacement spécifique et de votre dynamique familiale. Alors que certains se délectent de fins de semaine détendues dans leur région, d'autres voyagent perpétuellement à divers endroits autrement trop éloignés ou trop chers pour les découvrir à partir du Canada.

À travers tout cela, les SFM(E) sont là pour vous aider à maximiser les bons moments et à surmonter les obstacles en cours de route. Nous nous concentrons sur la programmation virtuelle, les contacts par courriel et par téléphone et sur les envois postaux d'information. Cela peut être différent de ce à quoi vous êtes habitué, mais le soutien est là pour vous.

Ce guide est un outil spécialement conçu pour vous. Vous serez peut-être surpris par les différences culturelles à votre arrivée. Ce guide est mis en place pour vous aider à comprendre certaines de ces différences.

Nous avons une page Facebook des SFM(E), alors prenez un moment pour suivre et « aimer » la page. Cette page aide à mettre tout le monde en contact et à se tenir au courant des événements et des programmes à venir.

Nous apprécions également toute recommandation visant à améliorer ce guide. Votre contribution nous aide à mieux vous servir. Nous vous souhaitons une affectation agréable et nous sommes impatients de vous rencontrer lors de l'un de nos événements ou programmes organisés, ou en ligne lors de l'un de nos programmes virtuels.

Bienvenue!

Personnel, Comité consultatif et bénévoles des SFM(E)



AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ :

Puisque les politiques et directives sont en constante évolution, veuillez vous assurer de faire vos propres recherches et de consulter les ressources les plus à jour. Les politiques et les procédures pourraient avoir changées depuis la création de ce document et ses mises à jour. Nous vous remercions de votre coopération et de votre attention.

TRADUCTIONS ET PHRASES UTILES

ARGOT BRITANNIQUE/LINGO

britannique	canadien
A-Levels	plus avancé que les O-Levels. Les étudiants prennent 3-5. Quatre sont requis pour entrer à l'université.
Astonishing	cool ou agréable
Bar (In Hotels)	bar à cocktails
Barrister	avocat
Bath	baignoire
Bathing Costume	maillot de bain pour femmes
Bird	fille ou poussin
Blowy	venteux
Board Rubber or Duster	efface pour tableau noir
Bottom Cover	drap contour
Braces	bretelle
Call	visite
Car Boot Sale	garage ou vente de garage (mais fait à partir du coffre de votre voiture, grand champ ou stationnement)
Carrier Bag	sac à provisions
Cash Point	guichet automatique ou guichet automatique bancaire (les Britanniques peuvent également l'utiliser comme un « trou dans le mur »)
Chav	'Trailer Trash' (pas PC, mais vous êtes obligé de l'entendre!)
Cheap Day	rabais voyage
Chemist	pharmacie

britannique	canadien
Cinema	cinéma
Cloakroom	salle d'eau (en maison) ou vestiaire (dans les théâtres)
Consultant– Mr, Mrs, Ms	chirurgien
Consultant—Dr	spécialiste (pas chirurgien)
Cooker	cuisinière, four
Cot	lit de bébé
Council Housing	logements à loyer modique
Cream Tea	thé de l'après-midi avec scones
Cupboard	placard
Cuppa	tasse de thé
Curate	pasteur associé
Daily Help	personne de nettoyage
Dinner	dîner
Draughts	jeu de dames
Drawing Pin	épingle (punaise)
Dress Circle	balcon (théâtre)
Dressing Gown	robe, peignoir
Dust Bin	poubelle
Ex-directory	numéro de téléphone non inscrit
Face Cloth, Flannel	débarbouillette
Fag	cigarette
Fancy Dress	fête déguisée (et les Britanniques adorent les « déguisements »)
Father Christmas	père Noël
Fire Brigade	corps des sapeurs-pompiers
First Floor	étage au-dessus du rez-de-chaussée

britannique	canadien
Flat	appartement (un niveau)
Fortnight	aux deux semaines
Free hold	propriété de la maison et du terrain
Fringe	frange, toupet (cheveux)
Frock	robe
GCSE (O-Levels)	« Taken in grade 11 »
Games	sports
Garden, Back or Front	cour, cour arrière, cour avant
Grammar School	école préparatoire
Ground Floor	rez-de-chaussée
Gutted	triste, très bouleversé
Hair grip, Kirby grip	épingle (bobby pin)
Half term	semaine de relâche scolaire
Headmaster/mistress	directeur (école)
Hire Shop	boutique de location
Hire Purchase	plan de versement
Hoarding	panneau d'affichage
Hob	surface de cuisson supérieure sur la cuisinière
Homely	confortable, chaleureux
Hoover (to)	balayeuse/aspirateur (verbe : passer la ou l')
Independent School	école privée
Infants	maternelle — 2e année
Inland Revenue	équivalent britannique de l'Agence du revenu du Canada
Jumper	chandail chaud
Kit	vêtements de gym, uniforme

britannique	canadien
Knickers	sous-vêtements pour dames
L.E.A.	autorité locale de l'éducation
Ladder	trou dans un collant ou bas de nylon
Loo	toilette
Lounge	salon
Lounge Suit	habit
Lower Ground Floor	sous-sol
Maisonette	appartement (2 étages- propre entrée)
Mate(s)	ami(s)
Middle	de la 3e à la 6e année
Minger	laid
Nappies	couches
Naught	zéro
Naughts and Crosses	Tic-Tac-Toe
Newsagent	dépanneur
Nursery	préscolaire
Off-License	magasin d'alcool
Packed Up	cassé, ne fonctionne pas
Pants	sous-vêtement
Paraffin	kérosène
Pavement	trottoir
Pillar Box, Post Box	boîte aux lettres
Pinny	tablier
Plaster, Sticking Plaster	pansement, bandage
Power Point	Prise de courant au mur

britannique	canadien
Pram	landau
Prep School	école privée
Primary	maternelle-6e Gr.
Pub	bar, souvent avec d'excellentes options de repas
Pudding	dessert
Pushchair	poussette
Queue	file d'attente
Reception Year	semblable à la maternelle (4 ans)
Removal Company	entreprise de déménagement
Return	billet aller-retour
Revise	étudier
Ring Book	cahier à feuilles mobiles, classeur
Rubber	gomme à effacer
Rubbish Bin	poubelle
Rubbish Tip	décharge
Secondary	de la 7e à la 11e année
Shattered/knackered	épuisé
Single	billet aller simple
Sixth Form	deux dernières années d'études secondaires – préparation aux examens de niveau A
Snog	baiser, bisou
Solicitor	avocat
Spectacles	lunettes
Stall	kiosque au marché, kiosques, sièges à l'orchestre
Sterling	monnaie britannique

britannique	canadien
State School	école publique
Stone	mesure du poids égale à 14 lb
Subway	passage souterrain pour les piétons
Surgery	cabinet de médecins
Sweet/Sweeties	Bonbon(s)
Swimming Trunks	maillot de bain pour hommes
Ta or cheers	merci
Ta-ta	au revoir
Take-away	plats à emporter ou nourriture à emporter
Tapestry	broderie
Tartan Socks	chaussettes à carreaux
Taxi Rank	station de taxi
Tea	souper tôt
Theatre	salle opératoire
Ticket Collector	chauffeur de train
Tights	bas de nylon
Tin	conserves (soupe, haricots)
Torch	lampe de poche
Tram	tramway
Trolley	panier d'épicerie
Trousers	pantalons
Tube	métro
Turf Accountant	commis comptable
Turn-ups	coffres de pantalon
Tyre	pneu

britannique	canadien
Underground, Tube	métro
Vest	camisole pour hommes ou bébés
Vestibule	vestibule, entrée
Vicar	pasteur ou clerc anglican
WC (Water Closet)	toilette
Waistcoat	veste
Wardrobe	placard, garde-robe
Wellies (Wellington Boots)	bottes en caoutchouc, bottes d'eau
Y-Fronts	sous-vêtements pour hommes ou garçons